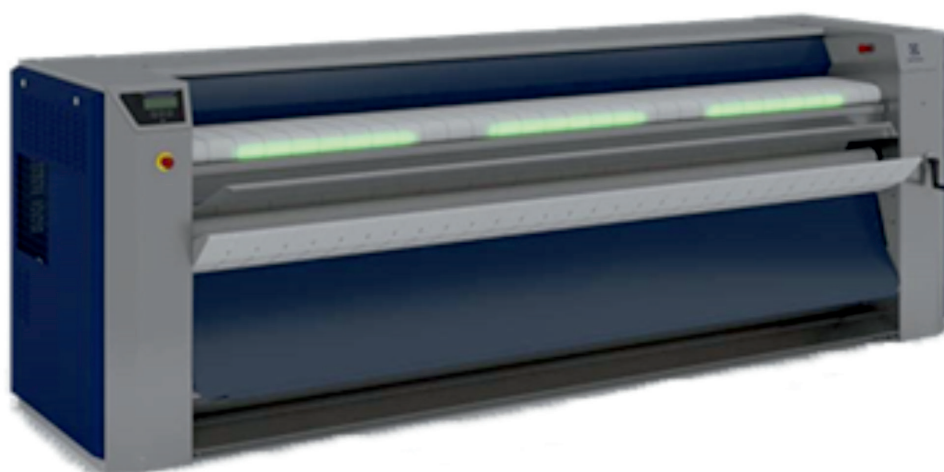


Instruktionsbok
Tork- strykmaskiner
IC6 4819 – 4821 – 4825 – 4828 – 4832
LF/FLF/R



- **Torkpress**
- **Torkpress med vikning - LF**
- **Torkpress med vikning och gripning - FLF**
- **Torkpress med utgång bakåt - R**

Översatt från franska



01106077	4519	0	0
Manual	Datum	Sida	

Sidor/Kapitel

Allmänt

Användning avråds.....	1/1
Allmänt.....	1/2

Användning

Kommandodel i tork-strykdel	1/3
Förenklad bruksanvisning för tork- och strykmaskinen	2/3
Kommandodel för inmatarsystemet.....	3/3
Förenklad bruksanvisning för tork- och strykmaskinen	4/3
Kundprogram.....	7/3
Starta maskinen.....	7/3
Avkylningsprogram	8/3
Automatiskt program	8/3
Manuellt program.....	9/3
Programmet Med eller Utan veck	10/3
Val av längd på vecken.....	11/3
Val av längden på det första vecket.....	11/3
Skärm i automatiskt program.....	12/3
Skärm i manuellt program	12/3
Extra instruktioner.....	13/3
Försiktighetsåtgärder vid användning.....	23/3
Avstannande av maskinen	26/3
Användning av veven	26/3
Option RABC	27/3

Säkerhet

Konsignationsprocedur.....	3/4
Säkerhetsorgan	4/4

Underhåll

Tvätten häftar fast vid cylindern.....	1/5
Artiklarna är inte torra när de kommer ut från torkpressen.....	1/5
Vikningssystemet fungerar utan uppehåll.....	1/5
Uppvärmningen fungerar onormalt eller inte alls.....	2/5
Vikningssystemet är felaktigt.....	3/5
Maskinens temperatur blir för hög	3/5
Maskinen stannar plötsligt.....	3/5
Extra instruktioner.....	3/5

Underhåll

Preventivt underhåll.....	1/6
Utbyte av strykbanden.....	7/6

Bilagor

Förklaring av grafiska symboler.....	1/7
Tvättsymboler	2/7
Omvandlingsfaktorer för måttenheter	3/7
Smörjning av maskinerna	4/7

01106077	4519	1	1
Manual	Datum	Sida	

1. Användning avråds

INSTRUKTIONSBOK

Användning avråds

- Barn får ej använda denna maskin.
- Denna tork- och strykmaskin bör uteslutande användas för textilmaterial som är lämpliga för maskinstrykning och som i förväg samt uteslutande tvättats i vatten.
- Stryk ej täcken.
- Var försiktig med syntetiska textilier och klädespersedlar med tryckta motiv som kan smälta och fastna på cylindern.
- Stryk ej föremål av skumgummi eller gummiartat material.
- Stryk ej textilier som impregnerats med lösningsmedel, målarfärg, vax, fett eller varje annat lättantändligt ämne.

Garantivillkor och undantag

Electrolux Professional tillhandahåller garantitjänster i enlighet med lokala bestämmelser och är villkorat av att utrustningen installeras och används för de ändamål som designats, och som beskrivs i lämplig utrustningsdokumentation.

Garanti gäller om kunden endast har använt originaldelar och utfört underhåll i enlighet med Electrolux Professional-användare och underhåll.

Electrolux Professional rekommenderar starkt att använda Electrolux Professional-godkända rengöringsmedel, skölj- och avkalkningsmedel för att uppnå bättre resultat och bibehålla produktens effektivitet över tiden.

Electrolux Professional-garantin täcker inte skador och ineffektivitet som härrör från externa orsaker som går utanför tillverkarens ansvar, såsom:

- Otillräcklig och onormal kapacitet hos de elektriska, hydrauliska systemen och gassystemen, oregelbunden matningsspänning, föroreningar i gas- eller vattentillförseln som inte uppfyller de tekniska kraven för varje maskin, otillräckliga utsugssystem, kundens försumlighet och missbruk;
- Försämring orsakad av verkan av olämpliga rengöringsmedel, tillsatser eller rengöringsmedel;
- Bristande efterlevnad av bruks- och skötselanvisningarna som beskrivs i denna handbok;
- Sabotage, modifieringar och reparationer utförda av tredje part som inte har anförtrots skriftligt av Electrolux Professional
- Användning av icke-originalkomponenter (t.ex. förbrukningsvaror, slitage eller reservdelar);
- Ändring av säkerhetssystem;
- Dåligt underhåll och missbruk;

Garantin omfattar inte schemalagda planerade underhållsaktiviteter, eller leverans av rengöringsmedel om inte annat särskilt omfattas av något lokalt avtal, med förbehåll för lokala villkor.

Rekommendationer och varningar att tänka på

01106077	4519	2	1
Manual	Datum	Sida	

INSTRUKTIONSBOK

Vi uppmärksammar följande metoder. de kommer att få konsekvenser för kvaliteten på dina färdiga föremål och kan i vissa fall ogiltigt upphäva din strykjärn.

REKOMMENDATIONER OCH VARNINGAR OM	BESKRIVNINGAR (varför ant vad är konsekvenserna)	Berörd typ av produkt				
		Basic	R	LF	FLF	FFS
Flera lager artiklar:	ark vikta i två lager och mer kommer att vara mycket längre att torka. Ett dubbelskiktark är längre att torka än två gånger tiden för ett lager. De flera skikten på ett ark kan glida mot varandra beroende på material och kvalitet. Konsekvenserna kan vara en dålig strykningskvalitet (rynkor), kommer att vara en vikbar längd av dålig kvalitet och troligen en omöjlig korsning.	X	X	X	X	X
Slitna polykottark (bomull tvättas bort):	Polyester-bomullsblandade lakan har en begränsad livstid som måste övervägas. Gamla lakan har ingen bomull kvar efter en viss mängd tvättar. Konsekvenserna av att stryka dem på en strykjärn är: - Ökad elektrostatisk outhärdlig av maskinen även om den här är utrustad med en antistatisk stång. Ark fastnar vid delar av maskinen och skapar papperskvadd och stör längdvikningen. - Fotoceller upptäcker kanske inte arkens närvaro, vilket också stör längdvikningen.	X	X	X	X	X
Stora föremål	Din maskin kan inte automatiskt mata objekt bredare än dess bredd, För en IC6 4819 är den maximala bredden: 1910 mm För en IC6 4821 är den maximala bredden: 2120 mm För en IC6 4825 är den maximala bredden: 2540 mm För en IC6 4828 är den maximala bredden: 2750 mm För en IC6 4832 är den maximala bredden: 3170 mm Din maskin kan inte vika föremål längre än 3 meter			X	X	X
Föremålens storlek i allmänhet	Din strykjärn kommer att ge optimala resultat när du bearbetar föremål som är närmast den maximalt acceptabla bredden. Bearbetning av mindre saker kommer att ändra din strykjärn. I sådana fall är det bättre att använda din strykjärn i manuellt läge. Exempel på ark på 1,80 x 2,80 m bearbetade på en IC64825FLF eller FFS gas eller eluppvärmd: De måste matas med 1,80 m bredd (2,80 m är bredare än maskinen kan mata). Den automatiska matningen matas in i mitten av maskinen och lämnar 37 cm på vardera sidan om varje ark. Denna praxis leder snabbt till överhettning av sidorna på cylindern och dramatiskt minskar produktionen av strykjärn. Du kan fördröja överhettningen av cylinderns sidor genom att växla den sida genom vilken du matar föremålen. Du bör alltid försöka använda den maximala bredden på din strykjärn.	X	X	X	X	X

INSTRUKTIONSBOK

REKOMMENDATIONER OCH VARNINGAR OM	BESKRIVNINGAR (varför ant vad är konsekvenserna)	Berörd typ av produkt					
		Basic	R	LF	FLF	F-R	FFS
Storlek på artiklar för automatisk matning	Den minsta storleken på objekt som automatiskt ska vikas längd är 90 cm. Mindre storlekar tappas eller avvisas systematiskt om de strykas i vikiningsläge. Observera att det rekommenderas att inte automatiskt mata in föremål som är mycket mindre än bredden på strykjärn. Se "Varornas storlek i allmänhet"			X	X	X	
Storlek på artiklar för automatisk vikning	Den minsta storleken för föremål som ska korsas automatiskt är 110 cm. Mindre storlekar avvisas systematiskt på baksidan av FFS-strykjärn.						X
Tjocka föremål	Tjocka tyger kan leda till mycket tjocka vikta föremål beroende på ditt val av fällbart mönster. Den maximala tjockleken som godtas av tvärvikningsenheten är 40 mm för den andra tvärvikningen och 80 mm för den tredje tvärvikningen. Du kan modifiera denna tjocklek genom att modulera längdens vikbara mönster och / eller avbryta den tredje tvärvikningen (på IC64825FFS eller IC64832FFS). Se programmeringshandboken.						X
Tunna föremål	Tunna och lätta tyger (under 80 gr / m ²) kan orsaka störningar i längdvikningen och inte tillåta optimal vikiningskvalitet. De kan också sylt. Du kan stryka dem med försiktighet.	X	X	X	X	X	X
Särskilda föremål	Din strykjärn är endast avsedd för bearbetning av plattarbete, som lakan, påslakan, örngott, dukar och servetter. Alla andra föremål kan orsaka fel på din strykjärn och kan ogiltigförklara din garanti. Om du är osäker, kontakta din närmaste Elecrolux Professional-återförsäljare för råd. Din strykjärn är inte avsedd för bearbetning av följande saker: - Vadderade överdrag / sängöverdrag: de är ofta för tjocka och kan vara av olämpligt material - Frotté: det måste torktumlas. Att stryka dem gör dem väldigt grova. - Monterade lakan: elastiken kan försämrats efter exponering för hög värme och eventuellt smälta. Beroende på form och material kan de strykas om de matas in i strykjärn med elastik uppåt så att de inte är i direkt kontakt med cylindern. I inget fall måste de matas automatiskt eftersom elastiken kommer att störa matningen kraftigt. De kan inte vikas automatiskt av samma anledning. - Plagg: de har komplex form (inte platt) och måste strykas med lämplig efterbehandlingsutrustning. - Förkläden: de är ofta platta men har sladdar och strängar som fastnar i rörliga delar av strykjärnet. - Syntetiska textilier (dvs. duschdraperier): deras material tål kanske inte värmen och smälter på cylindern. Stryk som regel inte artiklar som innehåller plast, skum, svampgummi eller liknande strukturerade gummiliknande material.	X	X	X	X	X	X

01106077	4519	4	1
Manual	Datum	Sida	

INSTRUKTIONSBOK

REKOMMENDATIONER OCH VARNINGAR OM	BESKRIVNINGAR (varför ant vad är konsekvenserna)	Berörd typ av produkt					
		Basic	R	LF	FLF	F-R	FFS
Olämpliga material	Din strykjärn är utformad för att säkert bearbeta bomull, polyester-bomull och lin. För annat material, vänligen kontakta din leverantör av linne och din närmaste Electrolux Professional-distributör.	X	X	X	X	X	X
Strykjärnunderhåll	Din strykjärn är konstruerad för att köra 8 timmar utan avbrott. Var 8:e timme och med andra inställda intervall finns det ett antal nödvändiga underhållsåtgärder som du eller din servicetekniker ska utföra. Det är viktigt att du strikt följer dessa krav för att din strykjärn ska fungera ordentligt. Se kapitlet "Förebyggande underhåll" i denna handbok. Om du kör din strykjärn i mer än ett skift måste du se till att dessa underhållsåtgärder utförs mellan skift. Förutom dessa underhållsåtgärder bör din strykjärn stoppas, kylas och stängas av i minst en timme var 24:e timme.	X	X	X	X	X	X
Avvisa förhållande	Eftersom faltwork bara är platt och rektangel den dagen du köper det och sedan snabbt byter form och karaktäristik efter varje tvätt, är det normalt 4% till 5% avvisas av maskinen. Observera att utfodringens kvalitet påverkar vikningen. Objekt kan avvisas där de inte har matats ordentligt. Statisk elektricitet och smutsiga fotoceller kommer också att störa din strykjärn. Se kapitlet "Förebyggande underhåll" i denna handbok.			X	X		X
Plivit™ längdvikning	Din strykjärn utför en Plivit™ längdvikningsmodell. Det skiljer sig från en kant till kantvikning och från ett dragspelvikning. Se kapitel 03 för förklaring och illustrationer av olika vikbara mönster. För att få jämna storlekar på vikta föremål är det viktigt att sortera platta per storlek innan strykning.			X	X		X
Knappar på påslakan	Vissa påslakan har olika typer av fästelement som kan vara knappar, kardborreband, i plast, metall eller trä etc ... Dessa påslakan kan strykas och se till att fästelementen är vända uppåt på matningsbordet. Torkningen i fästelementen kommer att vara längre än resten av påslakan. Detta är normalt på grund av textilens flera lager i detta område och dess komplexa form. Att lägga dessa lager platt på matningsbordet hjälper till med en mer homogen torkning. Observera att om påslakans tjocklek plus knapparna / fästena är större än 8 mm kan det störa fingerskyddet på din strykjärn och stoppa det. Detta fingerskydd är en säkerhetsanordning för att skydda operatörer som fångar fingrarna och körs in i strykjärn. Dessa element kan störa strykning och vikning .	X	X	X	X	X	X

Ergonomiska rekommendationer

Människokroppen är utformad för rörelse och aktivitet men fysiska stressskador som ett resultat av statiska och upprepade rörelser eller ogynnsamma arbetsställningar kan uppstå. De ergonomiska egenskaperna hos vår produkt, de som kan påverka din fysiska och kognitiva interaktion med den, har varit bedömd och certifierad. En produkt som uppvisar ergonomiska egenskaper ska faktiskt uppfylla specifika ergonomiska krav, som tillhör tre olika områden: polyteknisk, biomedicinsk och psykosocial (användbarhet och tillfredsställelse). För vart och ett av dessa områden har specifika tester med riktiga användare utförts. Produkten överensstämde därför med de ergonomiska acceptabilitetskriterier som begärts av de tillämpade standarderna. Produkten du använder är specifikt studerad och testad för att minimera eventuella fysiska problem i samband med interaktionen med produkten.

Vi vill påpeka några driftsförfaranden som vi föreslår att vi använder:

- Hantera linne på ett balanserat sätt och försök att inte böja ryggen under matning / lossning.
Försök att inte höja armarna över axelnivån.
- Ta in / ut tvätten i små mängder.
- För att undvika att tvätten fastnar inklusive stora föremål, lägg till mer rotationstid i varje riktning.
- Om möjligt, böj benen och böj inte ryggen framåt när du placerar linne i den nedre lådan och under uppnåendet av lägre underhållsåtgärder eller föremål.
- Tryck om möjligt på vagnen och dra i den för att minska avståndet.
- Om möjligt försök att växla vagnens läge (till höger / vänster) för att undvika att alltid arbeta i samma läge.
- Håll betraktningsavståndet för att korrekt förstå informationen som visas i gränssnittet eller för att se ditt intresse för strykjärn, vilket minskar så mycket tid som möjligt med ögonen uppåt (nackförlängningar).

Om flera maskiner hanteras av samma operatör kommer de upprepade rörelserna att öka och som en konsekvens av detta kommer den relaterade biomekaniska risken att öka exponentiellt. Följ nedanstående rekommendationer för att så mycket som möjligt undvika att operatörer förvärrar kroppsskada.

- Se till att det finns lämpliga vagnar eller korgar för lastning, lossning och transport.
- Vi rekommenderar att du använder en mobil bottenvagn med en maximal höjd på 850 mm.
- Organisera arbetsrotation på arbetsplatsen om flera maskiner hanteras av samma operatör.
- Organisera arbetsrotation på arbetsdagen när operatören måste stryka ett stort antal små föremål.

Var uppmärksam, detta är bara rekommendationer, människors beteende är fortfarande den viktigaste drivkraften för ergonomi.

01106077	4519	1	2
Manual	Datum	Sida	

I maskinen bör Du ha funnit, en instruktionsnotis, nycklar för öppnande av maskinhöljet och en affisch för underhåll som bör anslås i Din tvättinrättning.

Alltefter destinationsorten kan tork- och strykmaskinen levereras bar eller placerad på en transportpall och/eller inslagen i plastfilm.

I vissa fall kan den levereras i förpackning, lämplig för sjötransport (trälår).

För varje sorts hantering, skall man fört läsa kapitlet hantering i instruktionsnotisen.

Före varje användning är det absolut nödvändigt att läsa bruksanvisningarna.

Användare skall ha lärt sig att känna till maskinens funktionssätt.

Identitetsplattan är belägen nederst till vänster på maskinen.

Denna apparat skall installeras i enlighet med gällande lagbestämmelser och får användas endast i ett väl luftat utrymme. Studera noga bruksanvisningarna innan denna apparat installeras och används.

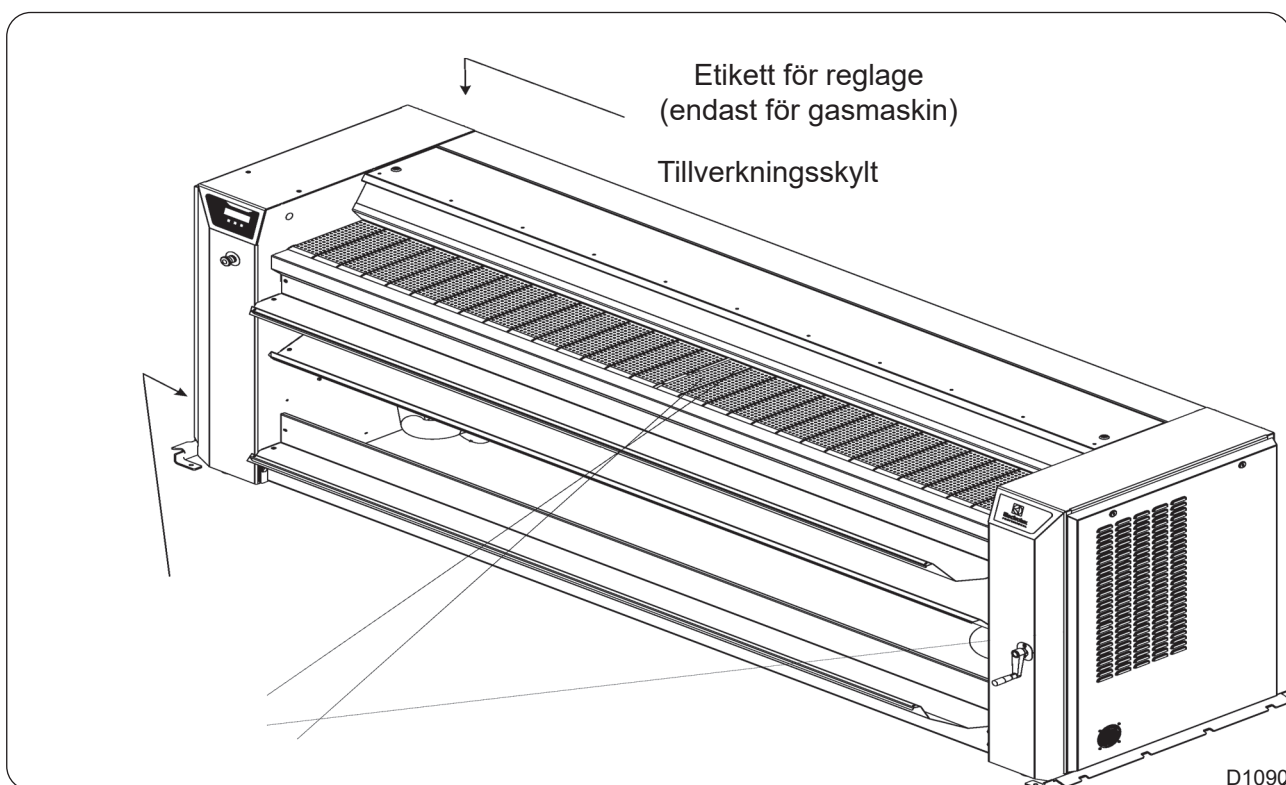
01106077	4519	2	2
Manual	Datum	Sida	

De maskiner som beskrivs i denna manual har en strykkapacitet på 190, 210, 250, 280, 320 cm bredd. De finns disponibla för upphettning med ånga, elektricitet, gas eller termiskt flöde.

En maskinversion med ett helautomatiserat vikningssystem gör det möjligt för en eller två personer att torka, stryka och vika lakan på längden.

En annan version kan också, med hjälp av ett mekaniskt system, medge uttagning av tvätten på maskinens baksida.

Strykhastigheten kan justeras i förhållande till tvättens täthet (vikt/m²) och fuktighet.

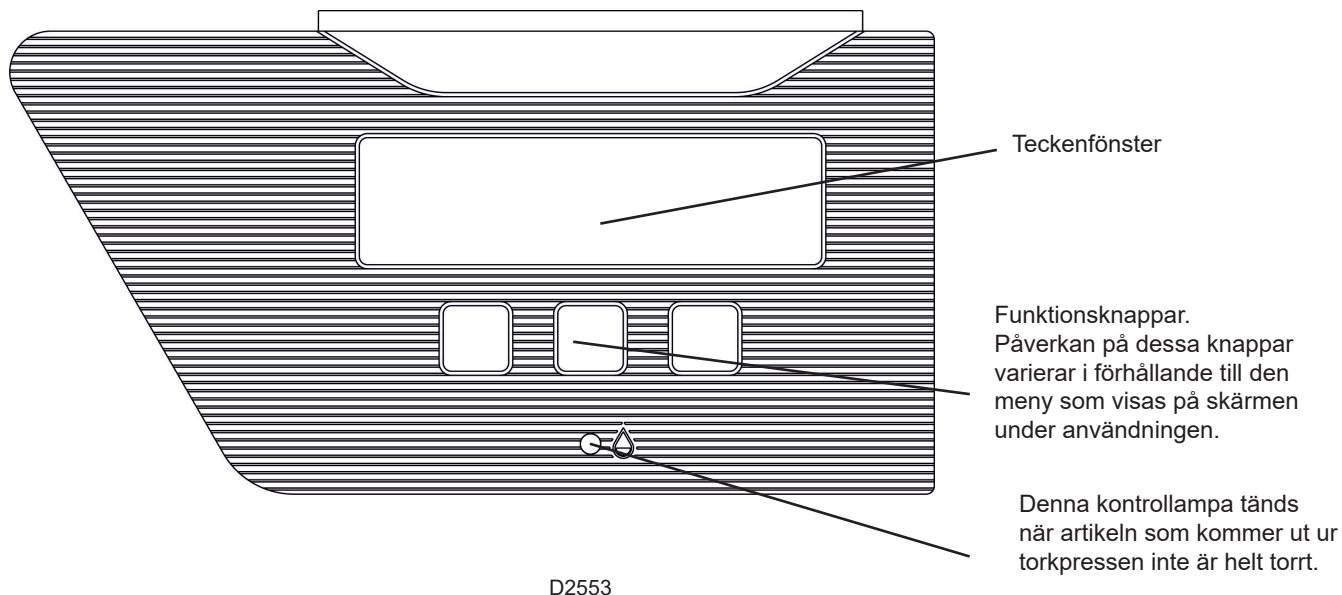


Tillverkningsskylt

01106077	4519	3	2
Manual	Datum	Sida	

01106077	4519	1	3
Manual	Datum	Sida	

Kommandodel i tork-strykdel



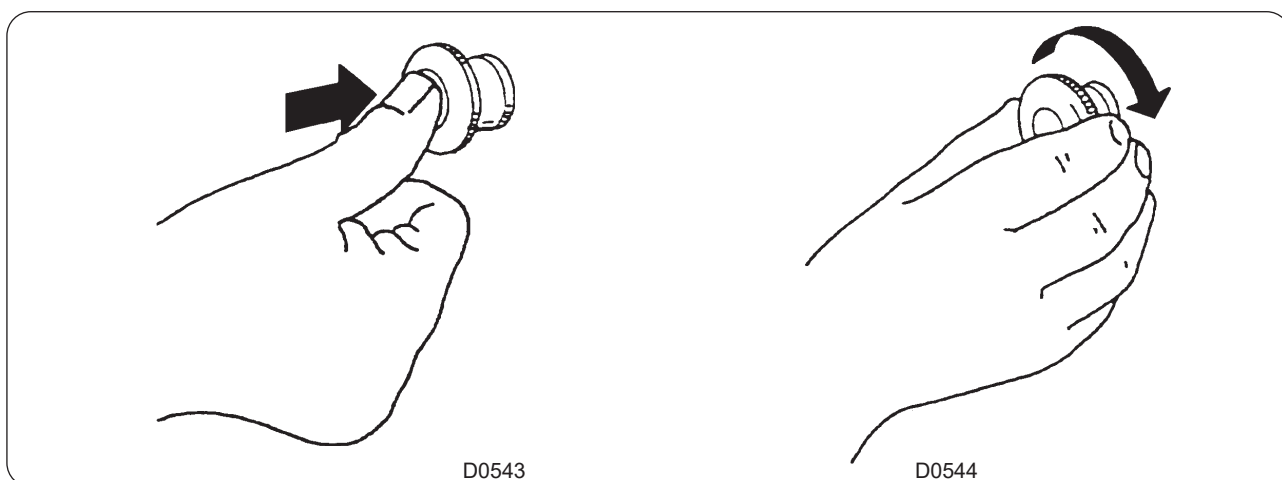
Nödstopp

Knytnävskontakterna för nödstopp skall vara lossade; i annat fall fungerar inte maskinen (vrid den röda knappen mot höger för upplåsning).

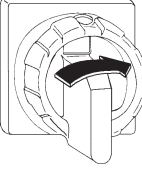
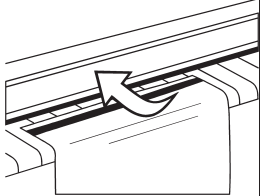
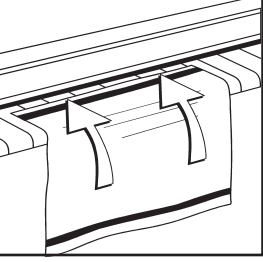

Om maskinen av någon anledning behöver stannas snabbt, onormalt eller farligt funktions-sätt, trycker man på nödstoppsknappen.

Anm. : efter användning av nödstoppsknappen måste man vänta i 30 sekunder innan man kan nollställa.

Återställ inte nödstoppsknappen innan du kontrollerat anledningen till detta stopp genom att vrida den medurs.

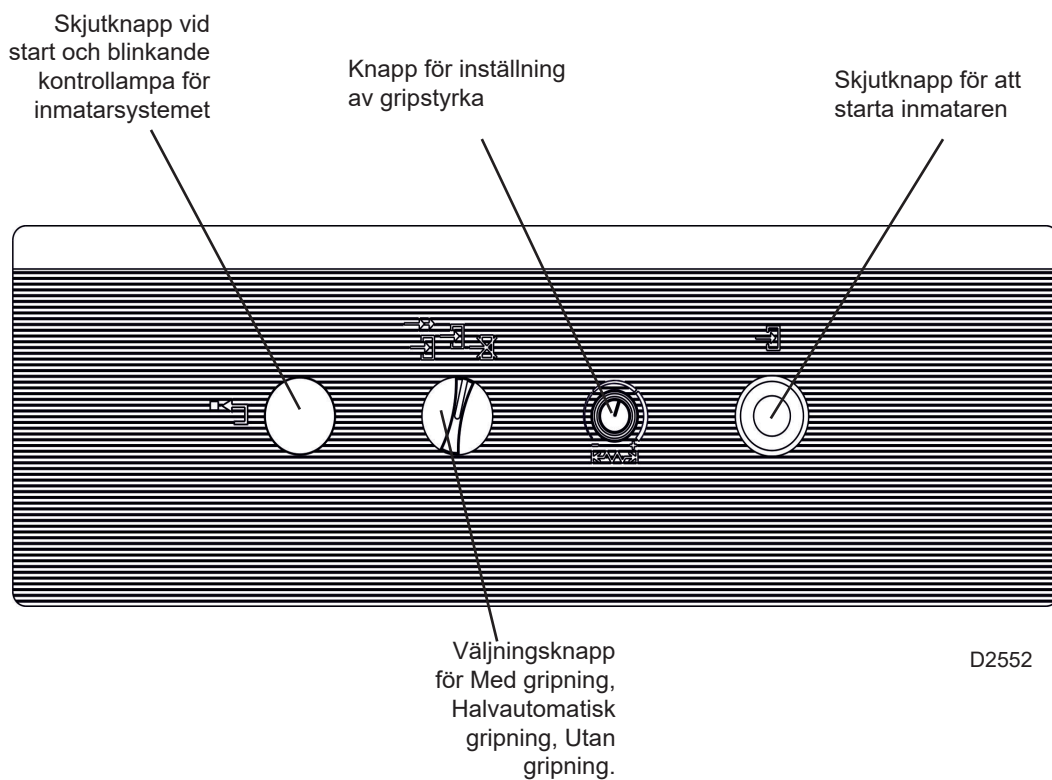


Förenklad bruksanvisning för tork- och strykmaskinen

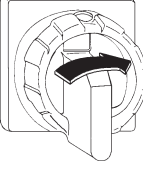
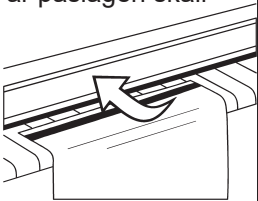
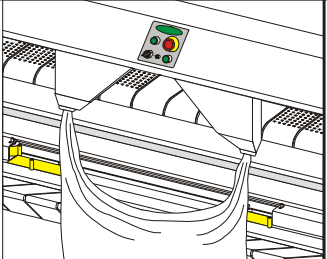
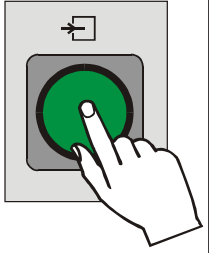
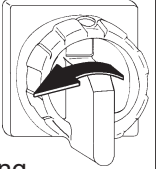
1	Aktivera huvudströmbrytaren, öppna gaskranen eller ångventilen. 	Vänta på följande meddelande och tryck på den centrala knappen. <div data-bbox="667 584 1013 674" style="background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px; text-align: center;">stand by START</div>	Vid start är maskinen inställd på automatkläge. Det går nu att lägga i lakan. <div data-bbox="1066 584 1412 674" style="background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px;">Dx °C 2.5m/mn 000 MANUELL PLI NÄST.</div>
2	Manuellt program : Reglera förvarings-temperaturen till önskat värde med knapparna (-) eller (+) och tryck på OK . <div data-bbox="459 857 807 947" style="background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px; text-align: center;">Temperatur : 180°C - + OK</div>	Manuellt program : Reglera strykhastigheten till önskat värde med knapparna (-) eller (+) och tryck på OK . <div data-bbox="1007 857 1355 947" style="background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px; text-align: center;">Hastighet: 2.0 m/mn - + OK</div>	
3	Vikning : Välj läge Utan vikning, FIX (manuell) eller PLIVIT (automatisk) och höj upp uppsamlingskorgen. <div data-bbox="472 1151 820 1240" style="background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px; text-align: center;">VIKNING FRÅN FIX PLIVIT</div>		
4	Säkerhet : Då den rörliga skyddsanordningen (handskydd) är påslagen skall maskinen stanna. Kontrollera varje dag att denna skyddsanordning fungerar. 	Strykning : Lägg klädespersedlarna som skall strykas på ingångsbordet. <div data-bbox="983 1447 1331 1536" style="background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px; text-align: center;">Felkod Gaständning</div>	
5	Fel vid start av gasuppvärmning : Detta meddelande fortsätter blinka i 30 sekunder om ett fel uppstår när gasuppvärmningen startas.		
6	Stanna maskinen : Tryck på en knapp för att återgå till skärmen "Välj körsätt" och tryck på STANNA. Använd inte vikningsfunktionen under avsvältningsfasen. Låt maskinen kallna till dess följande meddelande har försvunnit. Vid nödläge, tryck på säkerhetsbommen för att stanna maskinen <div data-bbox="815 1995 1161 2085" style="background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px; text-align: center;">Nedkylning : xx°C START</div>		Stäng av huvudströmbrytaren, stäng av gaskranen eller ångventilen. 

01106077	4519	3	3
Manual	Datum	Sida	

Kommandodel för inmatarsystemet



Förenklad bruksanvisning för tork- och strykmaskinen

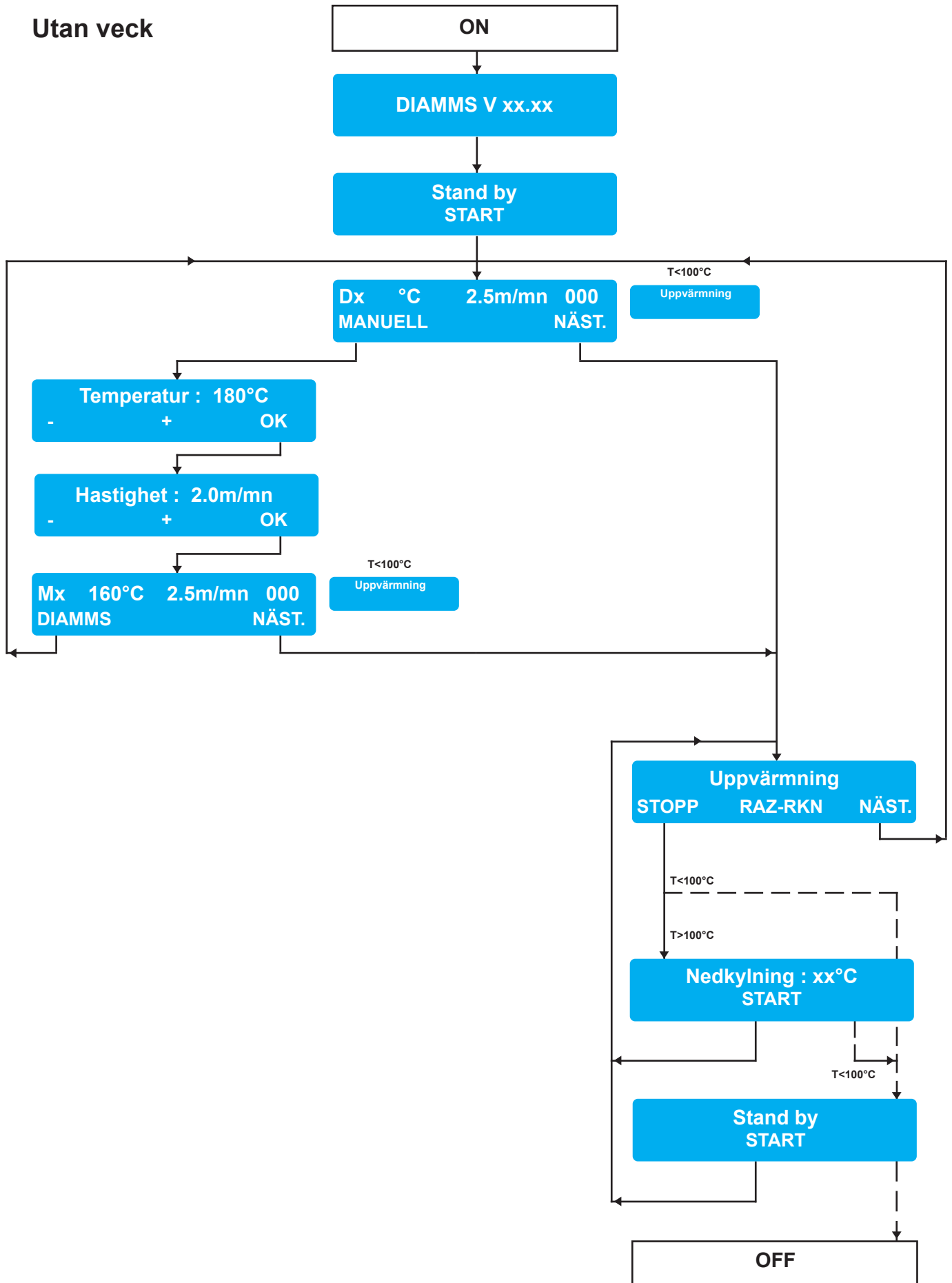
<h1>1</h1>	<p>Aktivera huvudströmbrytaren, öppna gaskranen eller ångventilen.</p> 	<p>Vänta på följande meddelande och tryck på den centrala knappen.</p> <div data-bbox="667 584 1018 674" style="background-color: #00a0e3; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> stand by START </div>	<p>Vid start är maskinen inställd på automatkläge. Det går nu att lägga i lakan.</p> <div data-bbox="1066 584 1417 674" style="background-color: #00a0e3; color: white; padding: 5px;"> Dx °C 2.5m/mn 000 MANUELL PLI NÄST. </div>
<h1>2</h1>	<p>Manuellt program : Reglera förvarings-temperaturen till önskat värde med knapparna (-) eller (+) och tryck på OK.</p> <div data-bbox="459 857 810 947" style="background-color: #00a0e3; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> Temperatur : 180°C - + OK </div>	<p>Manuellt program : Reglera strykhastigheten till önskat värde med knapparna (-) eller (+) och tryck på OK.</p> <div data-bbox="1007 857 1358 947" style="background-color: #00a0e3; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> Hastighet: 2.0 m/mn - + OK </div>	
<h1>3</h1>	<p>Vikning : Välj läge Utan vikning, FIX (manuell) eller PLIVIT (automatisk) och höj upp uppsamlingskorgen.</p> <div data-bbox="459 1155 810 1245" style="background-color: #00a0e3; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> VIKNING FRÅN FIX PLIVIT </div>		
<h1>4</h1>	<p>Säkerhet : Då den rörliga skyddsanordningen (handskydd) är påslagen skall maskinen stanna. Kontrollera varje dag att denna skyddsanordning fungerar.</p> 	<p>Fel vid start av gasuppvärmning : Detta meddelande fortsätter blinka i 30 sekunder om ett fel uppstår när gasuppvärmningen startas.</p> <div data-bbox="983 1447 1334 1536" style="background-color: #00a0e3; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> Felkod Gaständning </div>	
<h1>5</h1>	<p>Automatiskt program : - Välj på förhand programmet med inmatning. - Placera de två hörnen av lakanet på en långkant i klämmorna.</p>		<p>Inmatning : Tryck på knappen för start.</p> 
<h1>6</h1>	<p>Stanna maskinen : Tryck på en knapp för att återgå till skärmen "Välj körsätt" och tryck på STANNA. Använd inte vikningsfunktionen under avsvältningsfasen. Låt maskinen kallna till dess följande meddelande har försvunnit. Vid nödläge, tryck på säkerhetsbommen för att stanna maskinen</p> <div data-bbox="815 2000 1161 2089" style="background-color: #00a0e3; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> Nedkylning : xx°C START </div>		<p>Stäng av huvudströmbrytaren, stäng av gaskranen eller ångventilen.</p> 

01106077	4519	5	3
Manual	Datum	Sida	

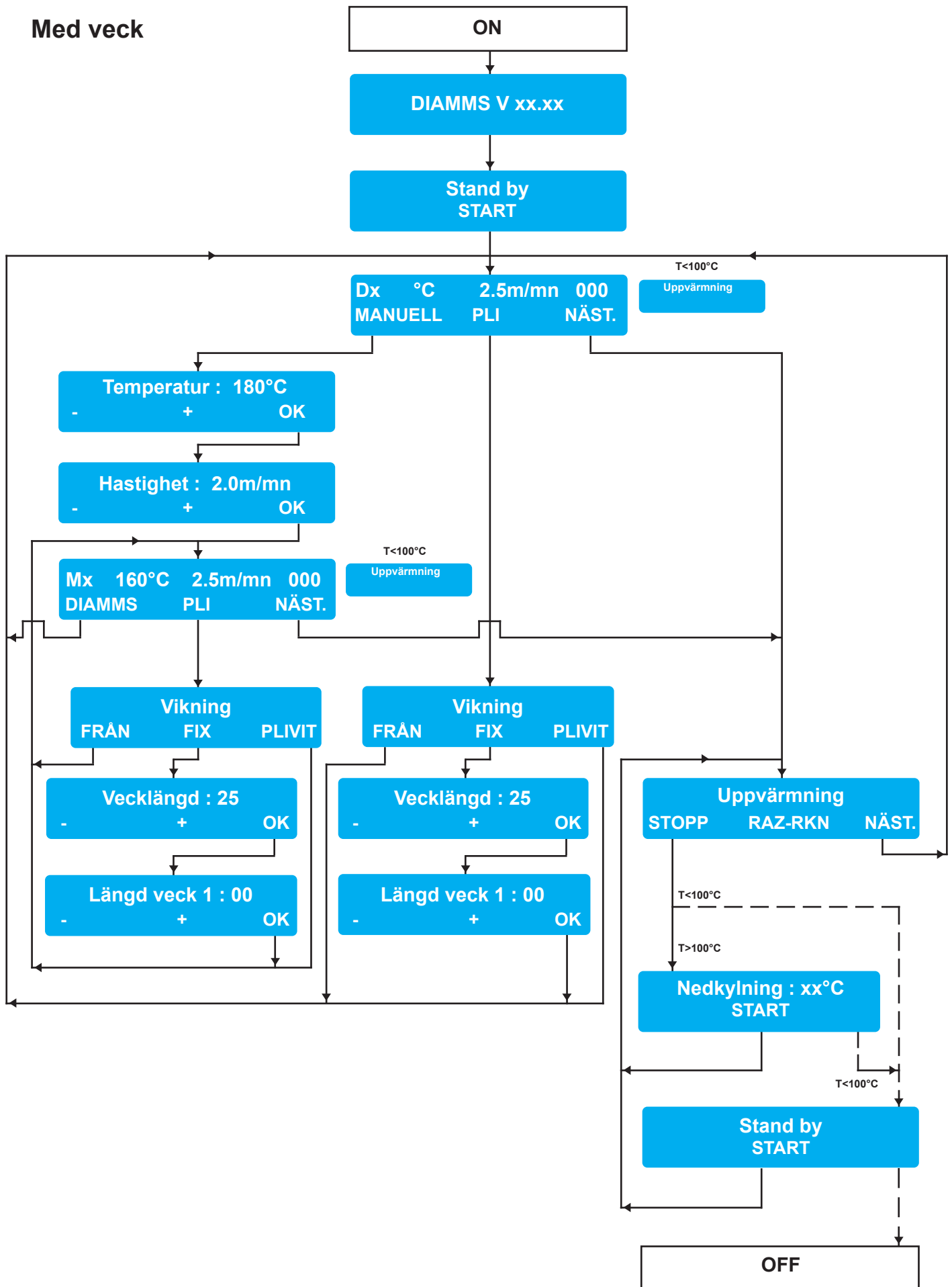
3. Användning

INSTRUKTIONSBOK

Utan veck



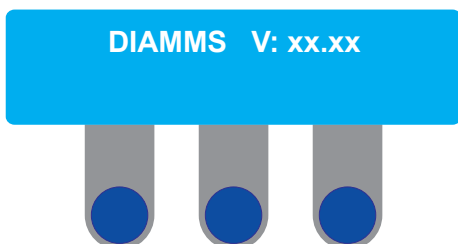
Med veck



01106077	4519	7	3
Manual	Datum	Sida	

Kundprogram

Starta maskinen



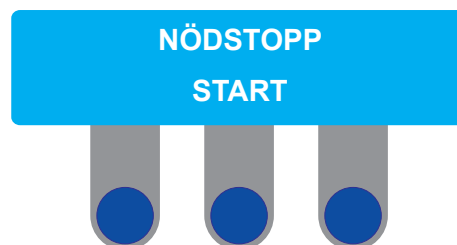
Startskärm

Sätt maskinen under strömspänning med maskinens huvudströmbrytare. När maskinen sätts under spänning visas numret för programvarans version i 4 sekunder.



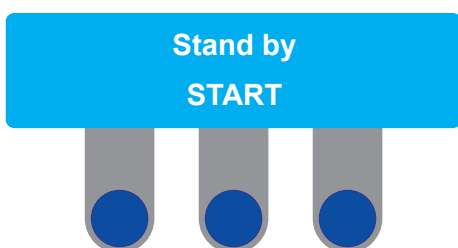
Varningsmeddelande "Nödstopp"

Om skärmen visar detta meddelande, kontrollera att nödstopp-knappen är aktiverad.



Återaktivera nödstopp-knappen och godkänn genom att trycka den centrala knappen.

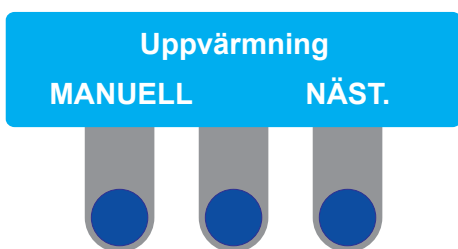
Alltid åter till huvudmenyn.



Tillgång till startmeny

Maskinen uppmanar dig nu att trycka på den centrala knappen för att gå ur viloprogrammet för att visa rullgardinsmenyerna och för att kunna välja bland maskinens funktionsprogram.

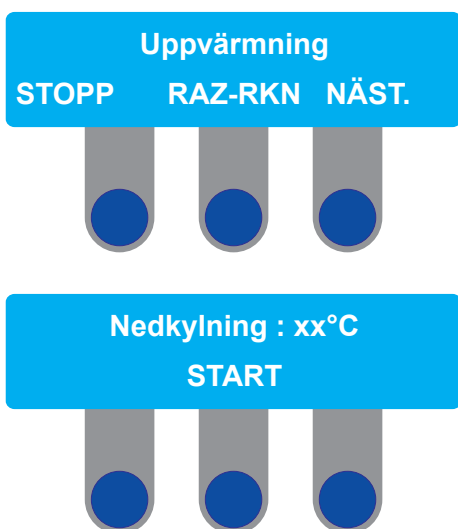
01106077	4519	8	3
Manual	Datum	Sida	

**Uppvärmning**

När maskinen startat slås uppvärmningen på. Cylinderns temperatur stiger.

Maskinen är inställd på automatkläge som standard.

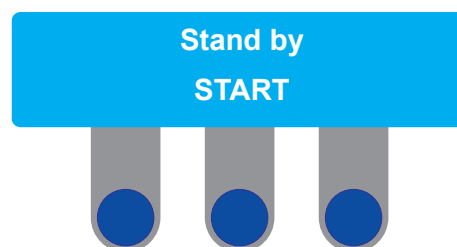
Driftsfönstret visas när du lagt i lakan eller när inställd temperatur uppnåtts.

Avkylningsprogram**Avkylningsprogram**

När funktionen **STOPP** väljs när maskinen är igång, placeras maskinen i viloprogrammet och uppvärmningen upphör.

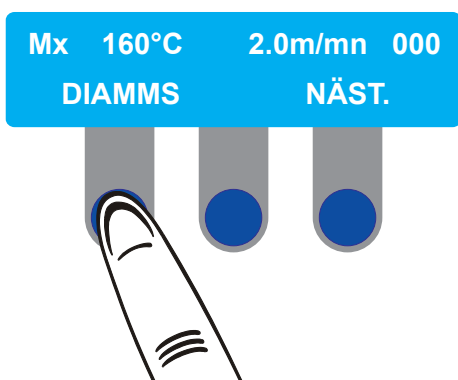
Skärmen förblir i detta program så länge som cylinderns temperatur förblir högre än 100°C (212°F).

Därefter visar skärmen följande meddelande.



Du kan nu stänga av maskinen.

RAZ-RKN gör att räkneverket ställs till noll.

Automatiskt program**Val av automatkläge**

Maskinen är som standard inställd till automatkläge när den startas. Du kan när som helst ändra till manuellt läge.

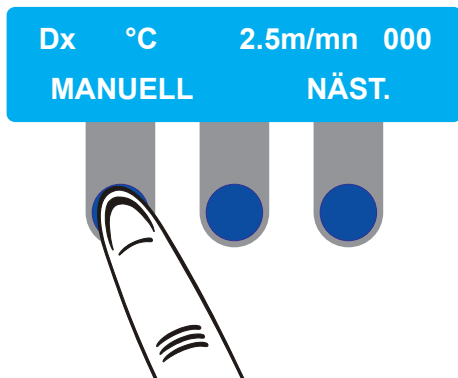
Bokstaven "M" i övre vänstra hörnet anger att maskinen är i manuellt läge. Ett tryck på knappen "DIAMMS" ändrar inställningen till automatkläge.

Bokstaven efter "M" kan vara antingen :

- "F", om du valt vikningsläget "FIX".
- "P", om du valt vikningsläget "PLIVIT".
- Om ingen annan bokstav än "M" visas är viking avaktiverat.

01106077	4519	9	3
Manual	Datum	Sida	

Manuellt program



Val av manuellt program

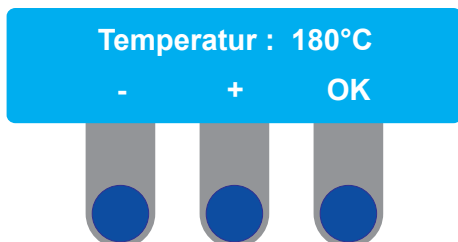
Om du trycker på **MANU**, övergår du till manuellt program

I detta program är det du som i följande menyer väljer den temperatur och den strykhastighet som du önskar tillämpa för att använda maskinen.

Bokstaven efter "D" kan vara antingen :

- "F", om du valt vikningsläget "FIX".
- "P", om du valt vikningsläget "PLIVIT".
- Om ingen annan bokstav än "D" visas är viking avaktiverat.

Varje ändring av manuellt läge till automatikläge gör att räkneverket ställs till noll.



Kontrolltemperatur

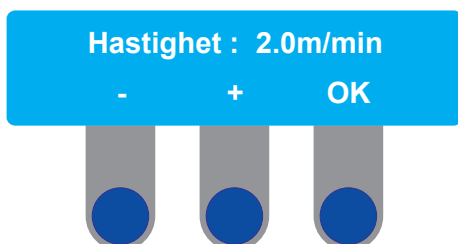
Detta fönster visas inte på maskiner som är utrustade med ångvärmning.

Skärmen ber dig nu ställa in önskad styrktemperatur.

Stryktemperaturen kan regleras från 5 grader till 5 grader Celsius (eller från 9 grader till 9 grader Fahrenheit) per tryck.

Tryck på **OK** för att bekräfta inställd temperatur.

Tänk på : om du begär en temperatur som är lägre än 120°C (248°F) så visar skärmen ett tecken (-) för att ange att uppvärmningen har upphört och tillåta maskinen att fungera utan uppvärmning.



Strykhastighet

Skärmen ber dig nu välja strykhastigheten.

Strykhastigheten regleras efter ett värde som varierar mellan ett mini och ett maxivärde som anges i inställningsprogrammet. Inställningen kan ändras från 1/10 i 1/10 meter (eller från 3/10 i 3/10 tum) per tryck

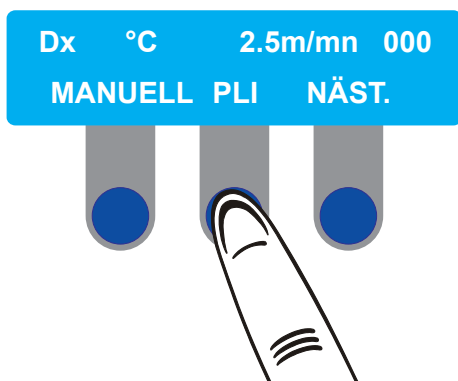
Tryck på **OK** för att bekräfta styrkhastigheten.

Tänk på att den minimala och maximala strykhastigheten bestäms av konverterarens inställningsparametrar.

01106077	4519	10	3
Manual	Datum	Sida	

De två följande skärmarna visas endast om du har en maskin med alternativet vikning och manuell inställning av vecken.

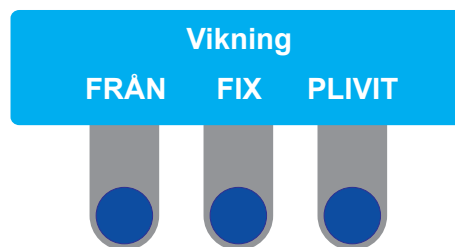
Programmet Med eller Utan veck



Val från programmet Med eller Utan veck

Denna skärm visas endast om du har en torkstrykmaskin utan vikning.

Skärmen ber dig nu välja program med eller utan vikning.



Om du inte önskar använda vikning, trycker du på "FRÅN".

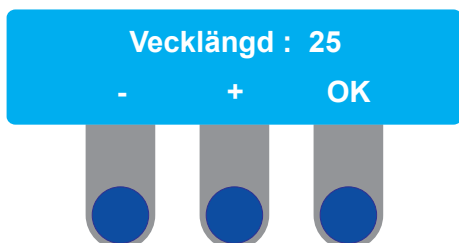
Om du vill använda vikning manuellt, d.v.s. göra inställningar för vikningarnas längd, tryck på "FIX".

I annat fall, tryck på "PLIVIT" för automatisk vikning.

Tänk på att om du väljer att återgå till denna skärm och ånyo välja ett av de två alternativen så kan du starta om vikningen om något fel uppstår när denna funktion används.

01106077	4519	11	3
Manual	Datum	Sida	

Val av längd på vecken



Längd på vecken

Denna skärm tillåter dig att manuellt välja längden på vecken vid vikning.

Innan lakanet grips, välj längd på vikningarna beroende på lakanets längd.

För att beräkna vikningarnas längd, mät lakanets längd och gör sedan beräkningen. Kom ihåg att man alltid måste dela med ett jämnt antal och minst 4. Exempel :

- Beräkningsexempel : lakanet är 240 cm långt. Man får 6 vikningar på 40 cm eller 8 vikningar på 30 cm. Det är däremot inte möjligt att få 4 vikningar på 60 cm.

Efter en första omgång ska sedan vikningen ställas in genom att antingen öka eller minska vikningarnas längd, genom att t.ex. öka en initialt inställd längd på 40 cm till 41 cm eller minska den till 39 cm.

Längden på vecken kan regleras från 25 till 48 cm per steg om 1 per pressning med hjälp av knapparna till vänster.

Godkänn med **OK**-knappen.

Val av längden på det första vecket



Längd på första vecket

I detta fönster kan manuellt val göras av längden på första vikningen för att sedan kunna justera de resterande vikningarna.

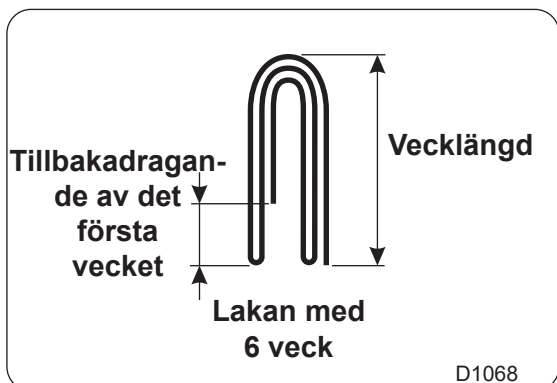
- Beräkningsexempel: lakanets längd 265 cm, 8 vikningar på 35 cm. Inställning kan göras för en första vikning på 20 cm (med ett indrag på 15 cm) och sedan 6 vikningar på 35 cm.
- Beräkningsexempel: lakanets längd 265 cm och 6 vikningar på 45 cm; inställning kan göras för en första vikning på 40 cm (med ett indrag på 5 cm) och sedan 4 vikningar på 45 cm.

Problem med gripning av lakanet eller med att lakanets form är ojämnt kan leda till att sista vikningen blir längre.

- Beräkningsexempel: val har gjorts till vikningar på 45 cm, och efter att ändring gjorts för indraget är sista vikningen 10 cm längre. Öka då vikningarnas längd till 47 cm :
 $[45\text{cm} + (10\text{cm} / \text{antal vikningar})] = [45 + (10 / 5)]$
 för att justera sista vikningen.

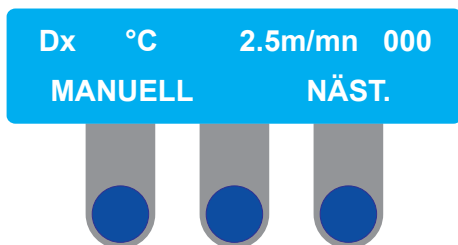
Värdet för första vikningen är inställbart till mellan 0 och hälften av värdet för "vikningslängd". Detta har tidigare ställts in stegvis genom tryck på de två knapparna till vänster.

Godkänn med **OK**-knappen.



01106077	4519	12	3
Manual	Datum	Sida	

Skärm i automatiskt program



Driftsfönster i automatikläge

På första raden i fönstret visas de aktuella värdena för maskinens drift.

- Bokstaven "D" betyder att maskinen är inställd på automatikläge (**DIAMMS**).

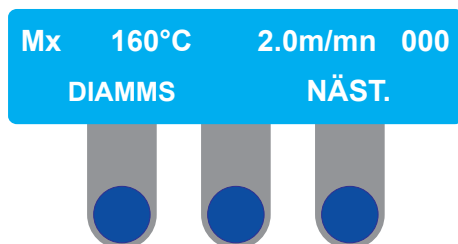
De två efterföljande värdena visar:

- Pressningshastigheten.
- Ställningen på lakanräkneverket.

I automatikläge (**DIAMMS**) visas inte cylindertemperaturen. Den styrs av maskinen. Endast meddelandet "°C" visas.

Andra raden visar kommandona som kan göras med knapparna på panelen.

Skärm i manuellt program



Skärm i manuellt program

Första raden i fönstret visar de aktuella värdena för maskinens drift.

- Bokstaven "M" betyder att maskinen är inställd på manuellt läge.

De tre efterföljande värdena visar:

- Aktuell cylindertemperatur.
- Pressningshastigheten.
- Ställningen på lakanräkneverket.

Olika angivelser för styrkylinderns temperatur visar:

- Blinkande temperaturvärde betyder att maskinen befinner sig i uppvärmning.
- Visning av tecknet (-) betyder att cylindertemperaturen ligger under 100°C (212°F).
- Aktuell temperatur visas när cylinderns temperatur är mellan 101°C och 245°C (213°F och 470°F). Tänk på : värdena 101-245°C är minimalt och maximalt angivna temperaturer för den elektroniska programmeraren. Maximal stryktemperatur kan ej nå 245°C (470°F), en säkerhetstermostat stänger automatiskt av uppvärmningen innan detta värde nås.
- Visning av tecknet (+) betyder att cylindertemperaturen ligger större 245°C (470°F). Observera i detta ögonblick att tryckning på en av de tre knapparna ger återgång till visning av val mellan manuellt eller automatiskt arbetssätt. Med denna funktion kan du i varje ögonblick ändra riktvärdet för strykningstakten.

Andra raden visar kommandona som kan göras med knapparna på panelen.

01106077	4519	13	3
Manual	Datum	Sida	

Övriga instruktioner för igångsättning av en gasvärmd maskin

Tändningen av gasrampen är förskjuten till 30 sekunder efter påslagningen, för att tillåta ventilation av förbränningskammaren.

Maskinen kommer att vara färdig för användning efter det att meddelandet försvunnit :
"Felkod Gaständning".

OBS! Ljudet vid tändningen är inte en explosion, det är ett normalt fenomen.

Övriga instruktioner för igångsättning av en elvärmd maskin

Den vanliga stryktemperaturen är 150 till 180 °C. Du behöver bara ställa in önskad temperatur på den elektroniska termostaten.

I automatikläge bestäms och regleras pressningstemperaturen av maskinen.

Övriga instruktioner för igångsättning av en ångvärmd maskin

Notera att temperaturen beror direkt av ångtrycket (se tabell nedan). För reglage av stryktemperaturen måste man ändra ångtrycket.

Normal temperatur för strykning är 150 till 180 °C.

I motsats till en gas- eller elvärmd maskin räcker det med att justera strykhastigheten efter textilmaterialet och dess återstod av fuktighet.

Överensstämmelse tryck / Temperatur								
Manometer tryck i bar	300 (3)	400 (4)	500 (5)	600 (6)	700 (7)	800 (8)	900 (9)	1000 (10)
Temperature i °C	143 / 289.4	151 / 303.8	158 / 316.4	164 / 327.2	169 / 336.2	174 / 345.2	179 / 354.2	183 / 361.4

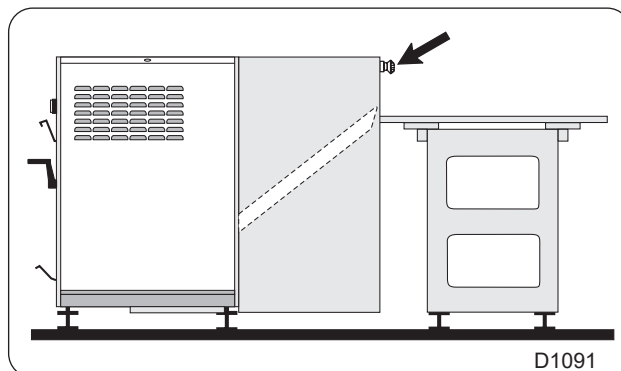
01106077	4519	14	3
Manual	Datum	Sida	

Extra instruktioner för användning av en maskin med uttag bakåt

Två knappar för nödstopp finns belägna på maskinens baksida för att säkerställa personalens säkerhet.

Man bör notera att ett brutalt stopp av strykcyllindern vid temperatur högre än 120 °C kan skada strykbanden.

Efter att ha tryckt på nöstoppsknappen kan återstart utföras endast efter det att man tryckt på knappen för allmän start och därefter på start av uppvärmning.

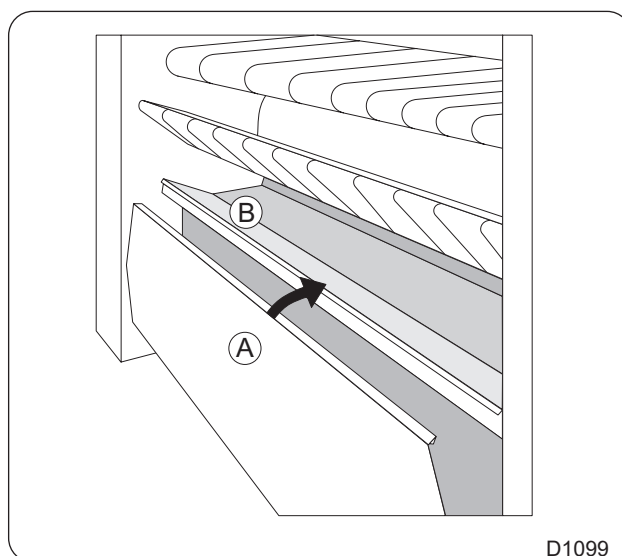


Kompletterande instruktioner för användning av en maskin med automatisk vikning

Fastän maskinen har funktion för automatisk vikning, ger lägesvalet "Med vikning/Utan vikning" möjlighet att använda den utan automatisk vikning. Hög i sådant fall upp uppsamlingskorgen, för att artiklarna ska kunna komma ut från maskinen ovikta, och välj läget "Utan vikning" på instrumentpanelen.

Strykning av små plagg, utan användning av det automatiska inmatarsystemet och utan automatisk vikning.

- Stäng del (A) för att vara närmare maskinen.
- Låt receptionslådan (B) förbli i horisontell position för att ta emot de små plagg som strukits.



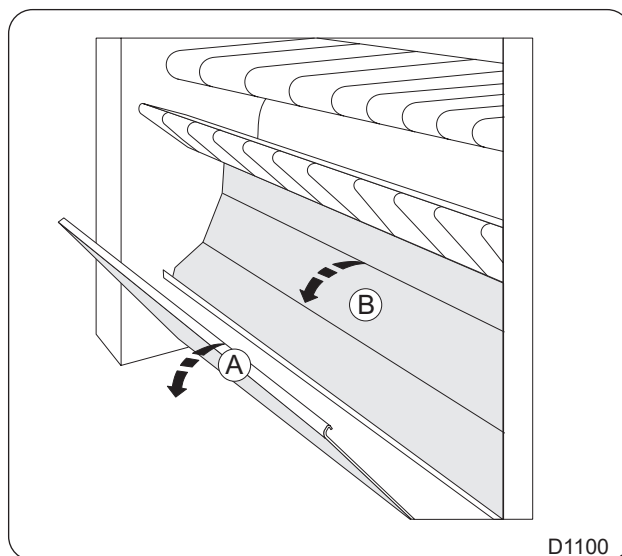
D1099

Om uppsamlingskorgen inte är i rätt position för valt driftsläge hindras driften och meddelandet "Fel korgläge" visas på instrumentpanelen.

För att återgå till läget för automatisk vikning, välj läget "Med vikning" och fäll sedan ned uppsamlingskorgen. Artiklarna förs då ut direkt på uppsamlingsbordet.

Strykning med användning av det automatiska inmatarsystemet och med användning av automatisk vikning

- Öppna del (A) för att tillåta plaggen att hänga i rätt position under utslätningen.
- Låt receptionslådan (B) pendla i vertikal position för att bilda en tråg med delen.



D1100

OBS. : för bästa hantering, fatta tag i uppsamlingskorgen i mitten (mellan de två pilarna på korgens framsida).

01106077	4519	16	3
Manual	Datum	Sida	

Data för vikning (endast maskin med vikningsfunktion)

- Dimensioner för lakan med vikning :
Minimal längd : 90 cm
Maximal längd : 355 cm
- Veckens dimensioner :
Minimal längd : 25 cm
Maximal längd : 50 cm
- Antal vikningar :
Minimum 4 veck
Maximum 10 veck
- Mellanrum mellan två lakan som införes : 10 cm
- Dimensioner för det första vecket före fullständigt mått på lakanet (vikning i förväg) : 25 cm
- Dimensioner för det andra vecket före fullständigt mått på lakanet (vikning i förväg) : 35 cm
- När ett lakan är mycket långt börjar vikningen just innan fullständigt mått tagits på lakanet; detta kallas vikning i förväg). Maskinen justerar därefter automatiskt vecken efter det upptagna måttet.

Egenskaper för automatisk gripning (gäller endast för maskin med gripare)

- Klämmornas förflytningshastighet
- Lakanens dimensioner ska ligga mellan 85 och 100 % av torkpressens effektiva bredd.

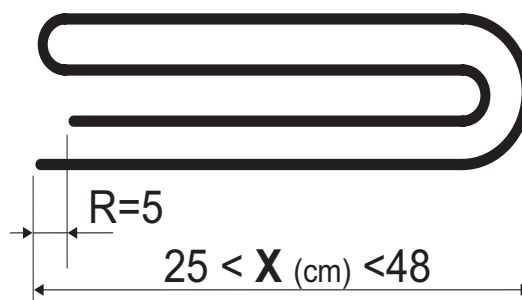
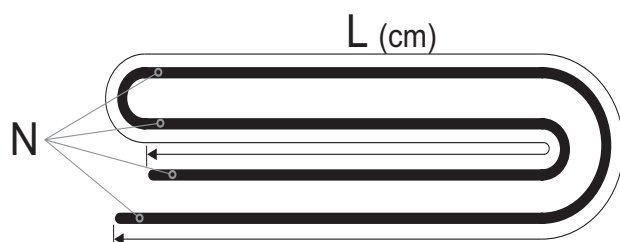
Inställningstabell för vikningsvärdena

OBS : Endast följande värden garanterar korrekt viking.

L cm \ N	4	6	8
90	X=25	-	-
95	26	-	-
100	28	-	-
105	29	-	-
110	30	-	-
115	31	-	-
120	33	-	-
125	34	-	-
130	35	-	-
135	36	-	-
140	38	25	-
145	39	26	-
150	40	27	-
155	41	28	-
160	43	28	-
165	44	29	-
170	45	30	-
175	46	31	-
180	48	32	-

L cm \ N	6	8	10	12
185	X=33	-	-	-
190	33	25	-	-
195	34	26	-	-
200	35	26	-	-
205	36	27	-	-
210	37	28	-	-
215	38	28	-	-
220	38	29	-	-
225	39	29	-	-
230	40	30	-	-
235	41	31	25	-
240	42	31	25	-
245	43	32	26	-
250	43	33	26	-
255	44	33	27	-
260	45	34	27	-
265	46	34	28	-
270	47	35	28	-
275	48	36	29	-

L cm \ N	8	10	12
280	X=36	29	-
285	37	30	25
290	38	30	25
295	38	31	25
300	39	31	26
305	39	32	26
310	40	32	27
315	41	33	27
320	41	33	28
325	42	34	28
330	43	34	28
335	43	35	29
340	44	35	29
345	44	36	30
350	45	36	30



Instruktioner för användning av inmatarsystemet

Griparen har en instrumentpanel med 5 knappar eller lampor.

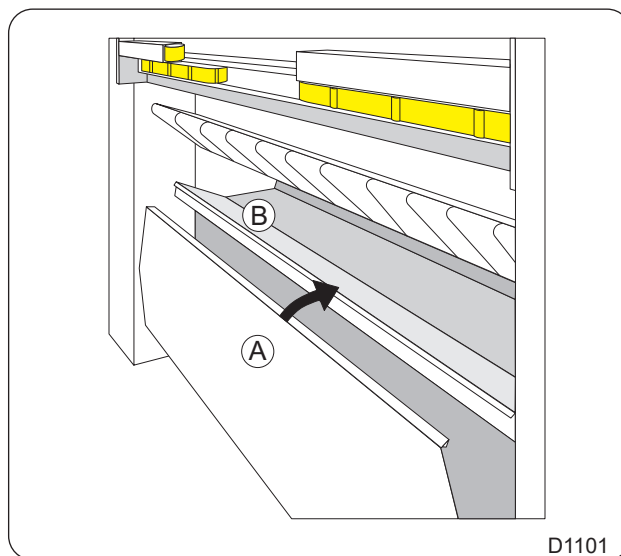
Inmatarsystemets funktion är oberoende av det automatiska vikningssystemet.

Du kan använda tork-styrkdeln på flera sätt :

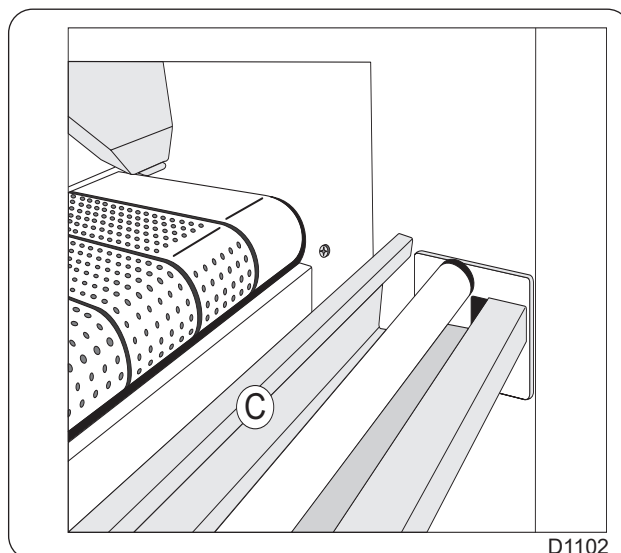
- endast tork-styrkdel, för små plagg ;
- tork-styrkdel med inmatarsystemet ;
- tork-styrkdel med automatiskt vikningssystem ;
- tork-styrkdel med inmatarsystem och automatiskt vikningssystem.

Strykning av små plagg, utan användning av det automatiska inmatarsystemet och utan automatisk vikning.

- Stäng del (A) för att vara närmare maskinen.
- Låt receptionslådan (B) förbli i horisontell position för att ta emot de små plagg som strukits.

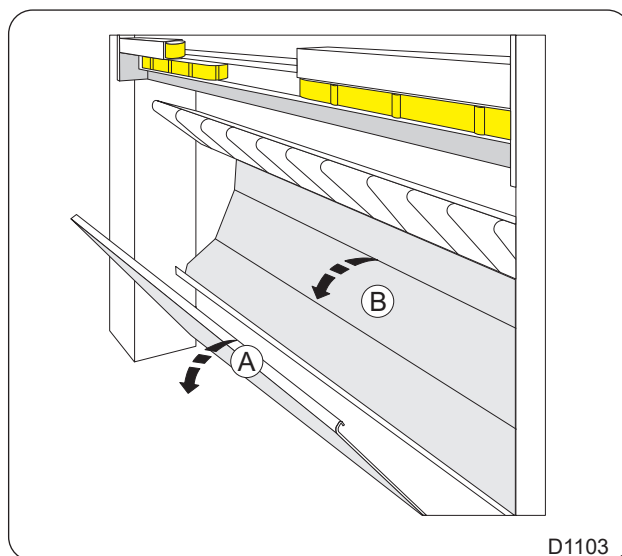


- Skivan (C) förblir i vertikal position för att tillåta tillgång till inmatarbordets låda där plaggen placeras.



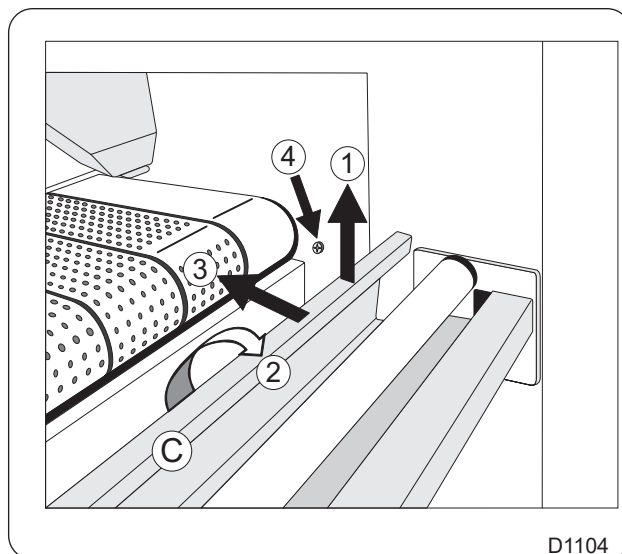
Strykning med användning av det automatiska inmatarsystemet och med användning av automatisk vikning

- Öppna del (A) för att tillåta plaggen att hänga i rätt position under utslätningen.
- Låt receptionslådan (B) pendla i vertikal position för att bilda en tråg med delen.



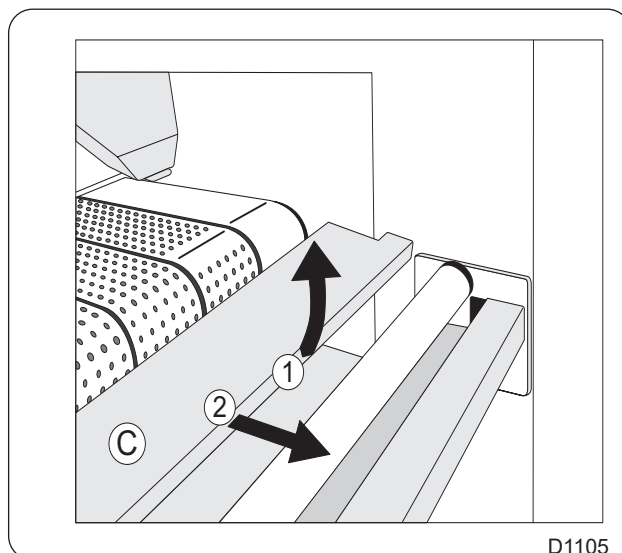
D1103

- Lyft skivan (C) enligt planen här bredvid för att täcka över inmatarbordets låda så att denna kan placeras på fästet (4).



D1104

- Om du önskar sänka ned skivan (C), följ planen här bredvid.



D1105

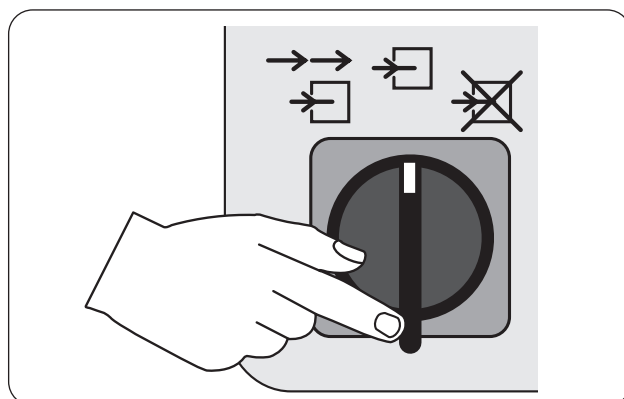
- Vrid väljningsknappen för att ställa in läge för :



- Automatisk gripning

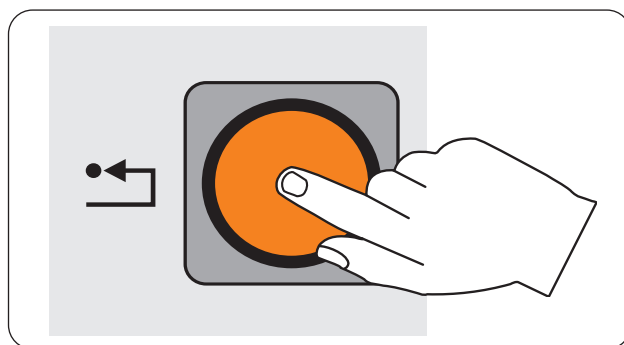


- Halvautomatisk gripning

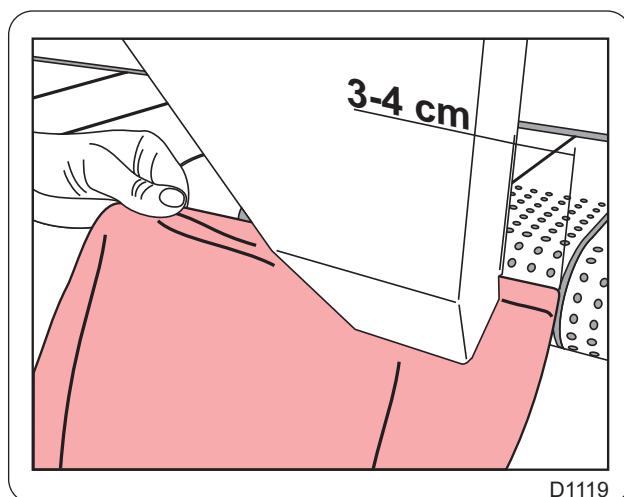


- Tryck på startknappen för att placera klämmorna i användarprogrammet (klämmor i maskinens mitt).

Tänk på : vid blockering, om maskinen stannar, omstart, strömavbrott eller om denna del blinkar, så är det nödvändigt att ånyo trycka på denna knapp för att återstarta maskinens inmatardel.

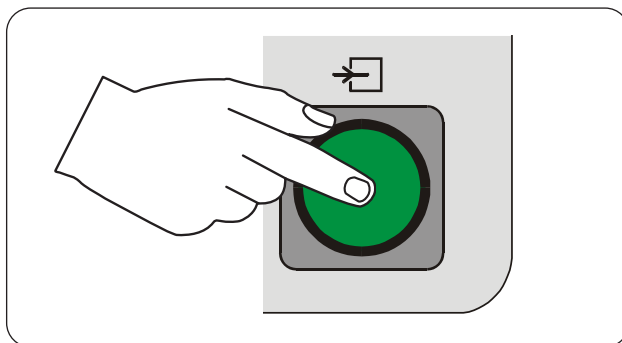


- Tag en lång kant på lakanet och placera ett av de två hörnen i en klämma och därefter det andra hörnet i den andra klämman. Lämna inte mer än 3 till 4 cm på klämmans yttre sida.

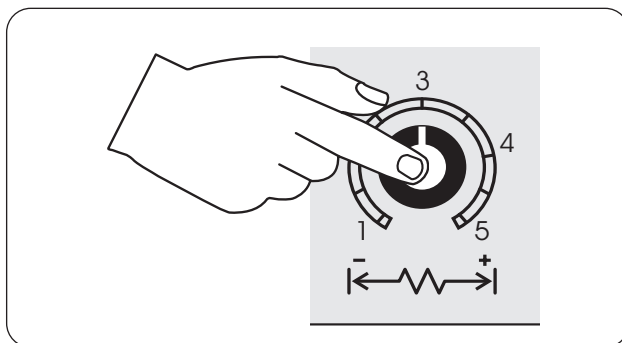


- Tryck på startknappen för att starta maskinen.

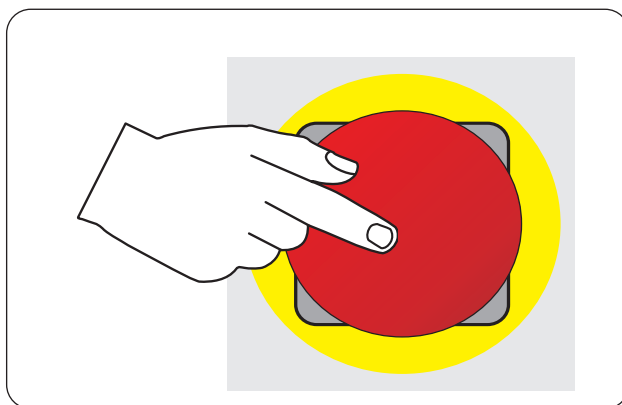
Anmärkning: Om maskinen har reglerats för halvautomatiskt inmatningssätt måste du trycka på denna knapp för att få grip-tängerna att gå tillbaka i läge framåt.



- Vrid knappen för att ställa in klämmor-nas sträckning av lakanet innan det släpps ned på gripningsbordet.



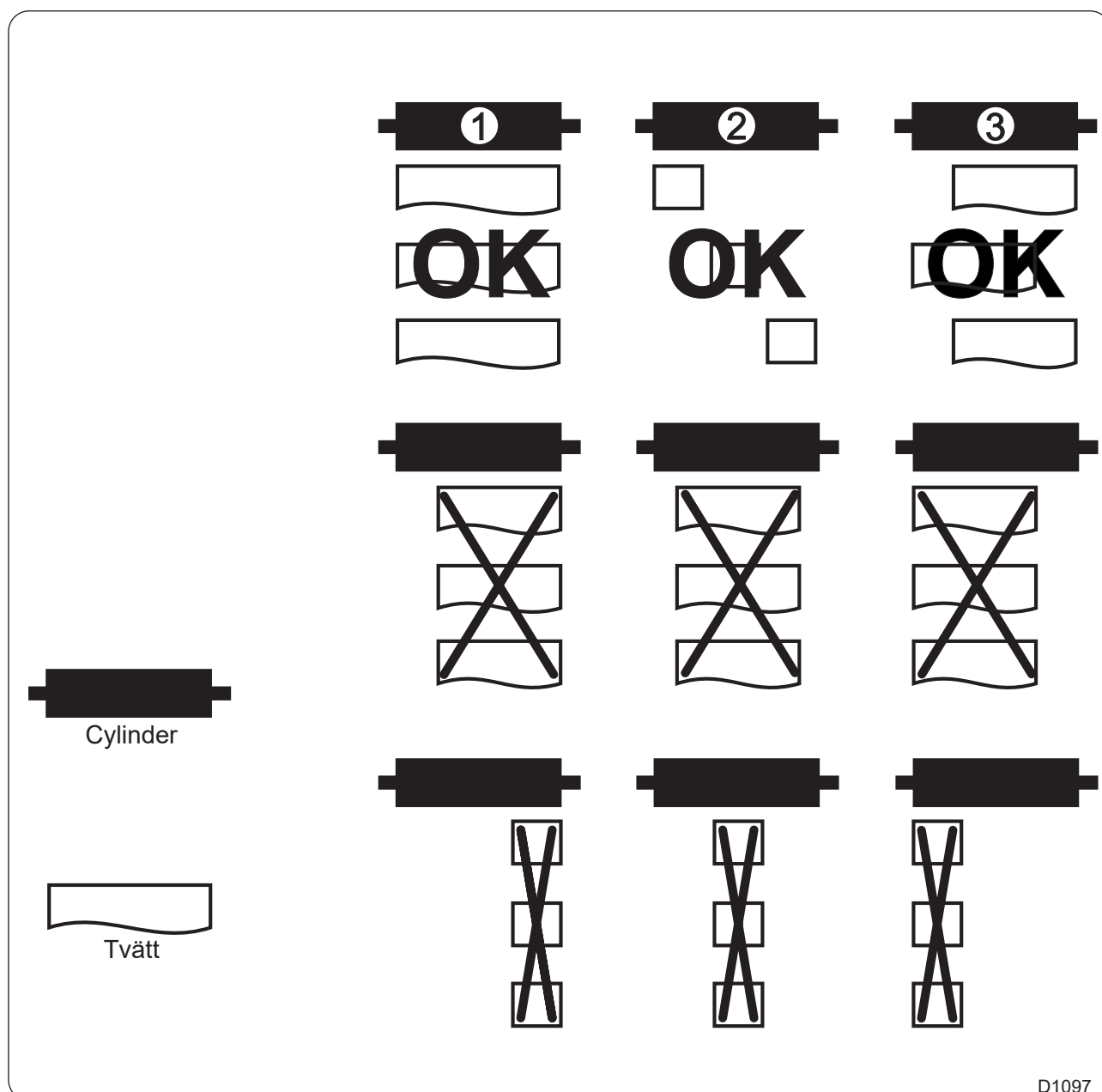
- Vid problem, tryck på nödstopp-knap-pen.



Kompletterande instruktioner för optimal drift av strykpressen

I de fall då man skall stryka små lakan eller små tvättpersedlar lägger man persedlarna radvis över hela den heta cylinderns bredd för erhållande av rätt temperaturreglage på cylindern.

Som allmän regel bör man alltid använda hela cylinderns (1) bredd. Man kan även lägga persedlarna på front (2), eller växelvis förskjutna (3), vilket medger ett optimalt utnyttjande av tillgänglig värme på cylinderns yta. Denna användning medger kompensation av olämplig värmefördelning p. g. av partiell användning av cylindern.



01106077	4519	23	3
Manual	Datum	Sida	

Försiktighetsåtgärder vid användning

För att göra det möjligt att utnyttja Din strykmaskin på optimalt sätt är det nödvändigt att respektera vissa råd för användning, enligt följande :

I automatkläge

- Under gång skall man undvika för låga eller olämpliga temperaturer, orsakade av :
 - för hög hastighet med för fuktiga textilier : felaktig glidning på de metalliska delarna.
 - felaktig användning av cylinderns yta : överhettade zoner (se upp för risken med deformation av lakan av polyester/bomull som i allmänhet är stabiliserade vid 200 °C).
- Börja pressningen direkt efter att meddelandet "**Uppvärmning**" försvunnit.
- Kontrollera att tvätten tål strykning och kontrollera vilken temperatur som skall användas för strykning.

Produktiviteten och kvaliteten av strykningen / vikningen beror på tvättningens kvalitet ; se till att alla dessa villkor uppfylls.

- För erhållande av bästa stryckkvalitet tillråder vi Dig att införa tvättpersedlarna (servetter, lakan, etc.) med fällan först och sömmen uppåt.
- För noggrant in persedeln som skall strykas; det är omöjligt att rätta till en felaktigt införd persedel.
- För en maskin med automatiskt vikningssystem lämnar man 10 cm mellan persedlar som skall strykas.
- Stryk inte persedlar som är fyrdubbelt vikta därför att i detta speciella fall är det p. g. av för tjockt material inte möjligt att erhålla den kvalitet för torkning / strykning / vikning som Du annars skulle vänta Dig av maskinen.
- Använd i möjligaste må hela bredden av tork- och strykmaskinen.



VARNING

För att undvika stopp, för inte in de små tvättstyckena framför tänderna på DIAMMS:en.

01106077	4519	24	3
Manual	Datum	Sida	

Att förbjuda

- Se till att tvättens bredd inte överstiger maskinens användbara bredd.
- Tygplagg som är mindre än 0,90 m (maskin med valmöjligheten vikning).
- Lakan som inte är anpassade efter maskinens bredd, delvis användning av cylindern.
- Lakan som är vikta i två delar (maskin med automatisk inmatning).

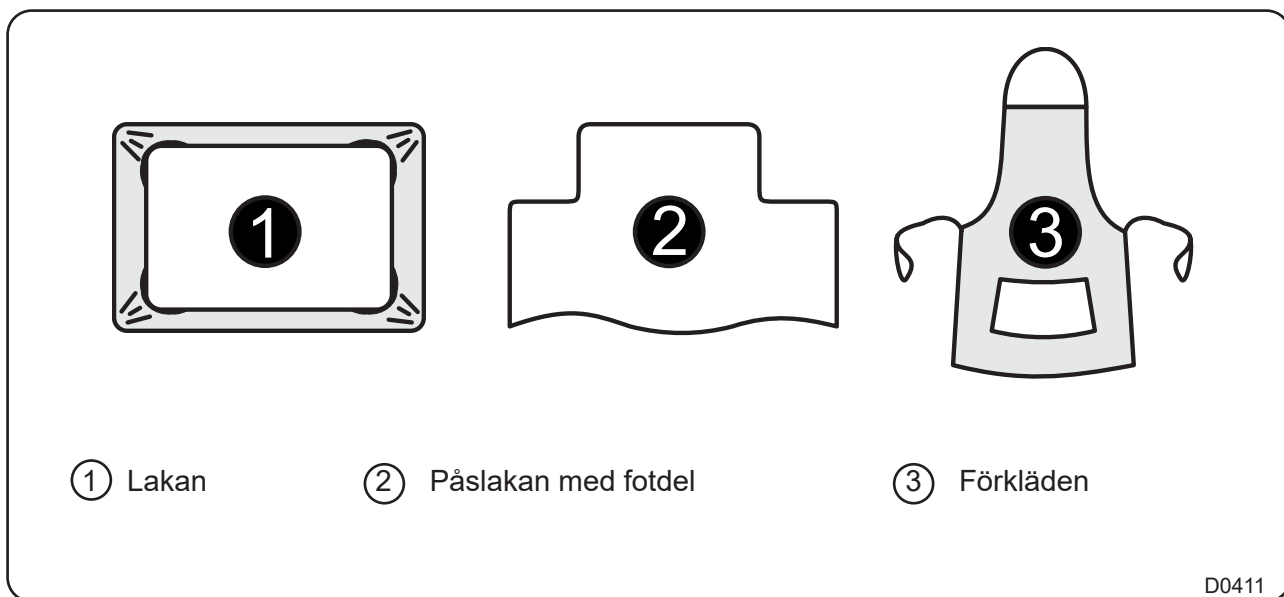
Att undvika

- Dubbelvikta lakan (otillräcklig kvalitet).
- Slitna lakan av polyester/bomull (där bomullen är borta) : aspektfel vid den slutliga vikningen, hög statisk elektricitet.
- Bomulls- eller linnelakan > 200 g/m² och av stora dimensioner.

Försiktighetsåtgärder

- Lakan av stora dimensioner bör bredas ut innan de förs in : strykfel och fel i den längsgående vikningen.
- Undvik strykning av skadade, rivna eller håliga lakan för att undvika att de hakar fast med inverkan på mätningen och på den längsgående vikningen.
- Respektera minimala och maximala dimensioner för persedlar som skall strykas (maskin med valmöjligheten vikning).

Följ alltid vikningsegenskaperna



	Skydds-lakan	Lakan	Påslakan	Förkläden	Textilier < 200 g/m ²	Textilier > 200 g/m ²
Tork-strykdel	✓	✓	✓	○	✓	○
Tork-strykdel + Vikdel	✓	○	✓	✗	✓	○
Tork-strykdel med utgång bakåt	✓	○	✓	✗	✓	○
Tork-strykdel med införande och vikning	✓	○	✓	✗	✓	○
Tork-strykdel med gripare med utgång bakåt	✓	○	✓	✗	✓	○

✓ Ja ○ Vidta försiktighetsåtgärder ✗ Att föreskriva

- Överdragslakan (1) : felaktiga mått (vikningsproblem).
- Påslakan med fot (2) (vikningsproblem).
- Annan tvätt än slät tvätt, för slaktarförkläden (3) : vidtag försiktighetsåtgärder för att undvika att banden halkar ner mellan drivremmarna.
- Textilier < eller = 80 g/m² : utrullning med hjälp av tyngden är besvärlig under långsgående vikning.

01106077	4519	26	3
Manual	Datum	Sida	

Avstannande av maskinen

För att inte skada strykbanden och andra komponenter, skall anvisningarna om hur maskinen stoppas följas.

- På maskiner med ångupphettning skall ångintaget stängas för att stoppa värmen och by-pass-ventilen sakta öppnas, vid rengöring.
- Använd **STOP**-funktionen på kommandodelen för att starta avkylningsförfarandet.
- När skivan visar **Stand by/Start**, aktivera huvudströmbrytaren i position "OFF".
- På maskiner med gasvärme skall gasventilen stängas.

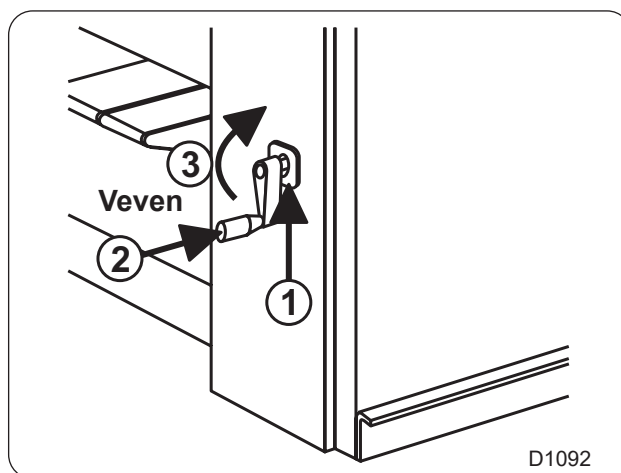
Du kan i varje ögonblick stanna maskinen genom att trycka på strömbrytaren för avstannande av maskinen : men notera att en hög cylindertemperatur för strykcyllindern kan skada banden om temperaturen är högre än 120 °C.

Användning av veven

Tork- och strykmaskinen är försedd med en vev.

Denna är mycket användbar för att få bort tvätt i fall av strömavbrott under strykning ; eller i fall då stryktemperaturen är för hög, då den medger inmatning av ett fuktigt tygstycke för att skydda pressbanden.

Lyft panelen Säkerhet (1) tryck sedan (2), och vrid veven medurs (3) för att rotera cylindern och ta bort tvätten.



Feed Now alternativ

Detta alternativ indikerar föraren operatörens status för cylindertemperaturen på 3 arbetsområden av maskinens strykbredd med visuella LED-medel.

Din plattstrykjärn kan utrustas med 3 LED-ramper utspridda över maskinens bredd.

Tre färger och 5 driftlägen är möjliga:

Stadigt rött: arbetstemperaturen har inte uppnåtts. Vänta och koppla inte in ditt platta linne.

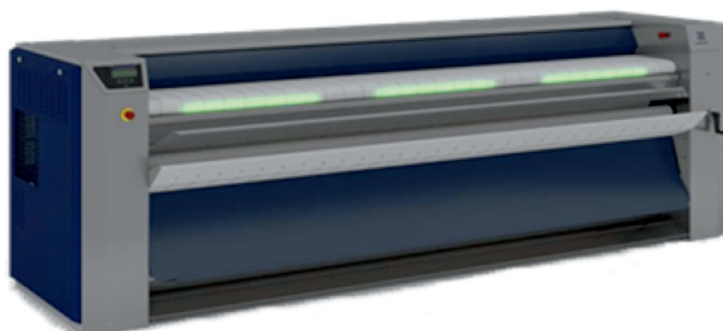
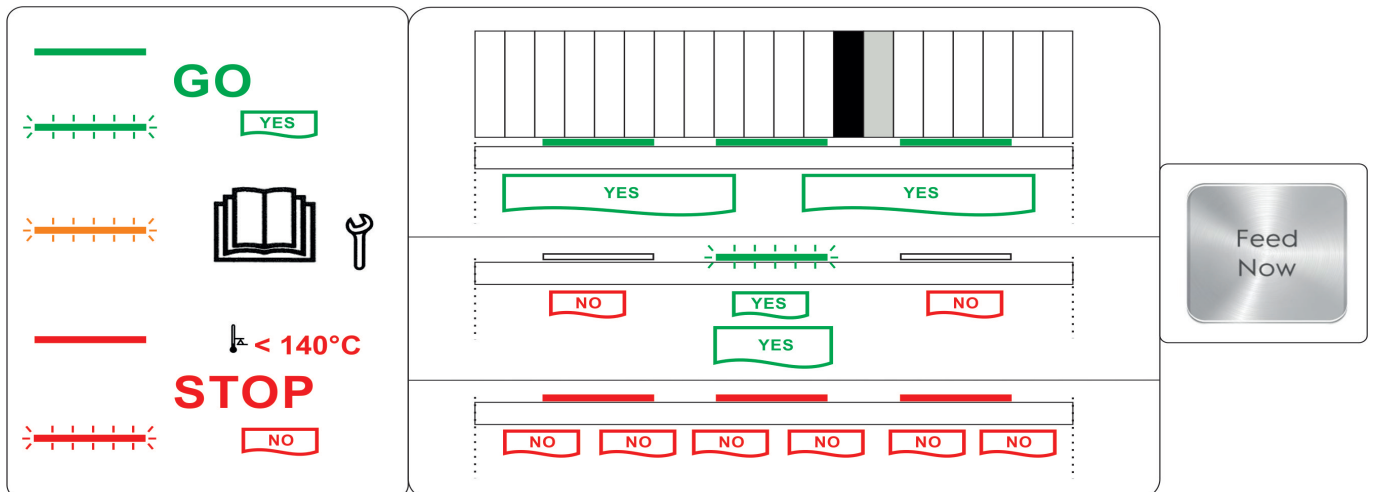
Blinkar rött: temperaturen har blivit för låg, undvik detta arbetsområde.

Orange: Temperaturdetektorerna är defekta, kontakta din tekniska service för att kontrollera dem.

Stadig grön: arbetstemperatur uppnådd, du kan börja sätta ihop ditt platta linne.

Blinkar grönt: föredragen arbetsyta (cylindern har en bra temperatur för att stryka i den här zonen) kopplar in tvätten framför den här zonen.

Du hittar följande klistermärke framför maskinen som förklarar detta alternativ.



Feed Alone alternativ

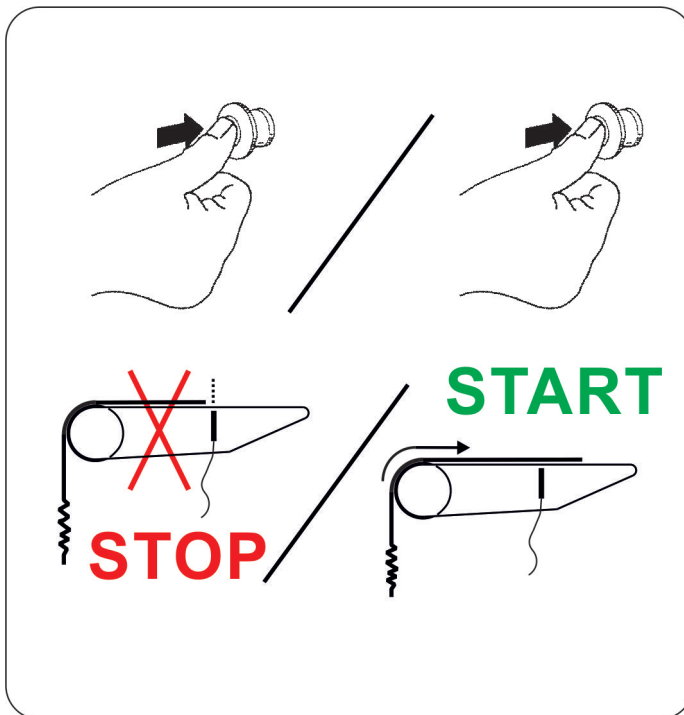
Med det här alternativet kan en enda operatör koppla in stora delar.

Funktionen är som följer:

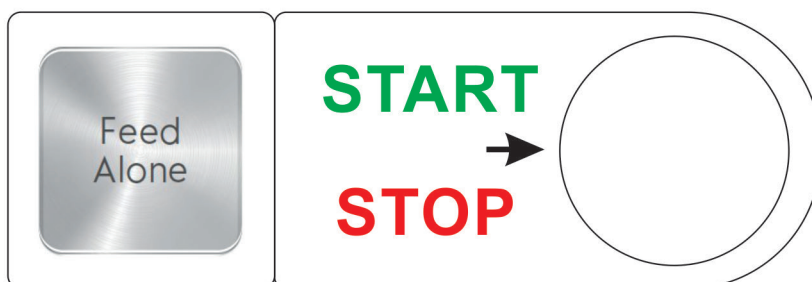
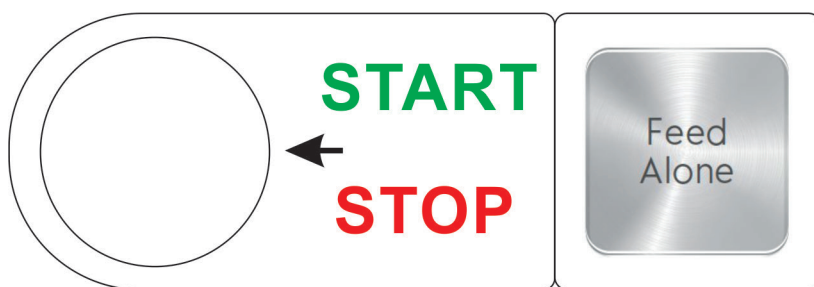
Knappar på höljets sida gör det möjligt att stoppa matningsbandens rörelse och starta aspirationen. Detta gör det möjligt för en operatör att placera sitt linne ordentligt över maskinens bredd.

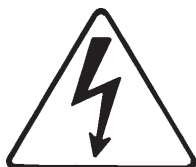
Varning: Täck inte över matningscellen under denna operation.

När tvätten är väl placerad trycker förraren igen på knappen för att starta om matningsbandet och stoppa sugningen vid matningsbordet.

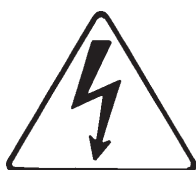


Följande klistermärken finns på maskinens framsida och på knapparna på insidan av höljet.



**VARNING**

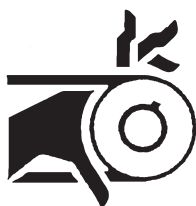
Stäng av den elektriska strömmen till maskinen före varje ingripande för felavhjälpning eller underhåll.

**VARNING**

Före varje användning skall maskinen anslutas till en effektiv jordledning och i enlighet med gällande normer

**VARNING**

Närvaron av farliga mekanismer inuti maskinen kan medföra allvarliga skador. Respektera alla säkerhetsföreskrifter innan ingrepp företas på maskinen. Montera åter upp alla skyddskåpor efter varje ingrepp.

**VARNING**

För Din egen säkerhet, använd aldrig maskinen utan att ha skyddskåporna påsatta.

**OBSERVERA**

För din säkerhet, är det förbjudet och farligt att svetsa tillbaka strykvalsen. Vid läckage, försöka aldrig att ingripa själv. Kontakta vår tekniska avdelning för råd.

01106077	4519	2	4
Manual	Datum	Sida	



VARNING

Strykcyllindern kan efter användning uppnå 200 °C (392 °F) och orsaka allvarliga brännskador vid kontakt. Låt den svalna före varje ingripande för felavhjälpning eller underhåll.



SÄKERHET

Använd inte strykmaskinen om den rörliga skyddsanordningen ej fungerar (säkerhetsspärr för händerna)



VARNING

Öppna aldrig påfyllningsluckan på en Dubixiumcylinder. Detta kan dra med sig att garantivillkor inte kan tillämpas.



VIKTIGT

För att maskinen ska fungera optimalt (gasvärmare, elektronikkort o.s.v.), tillse att omgivningstemperaturen inte understiger 15 °C.

Varje ingrepp för felavhjälpning eller underhåll skall utföras av kvalificerad personal.

Bär aldrig fladdriga kläder under arbetets gång (vida ärmar, slips, sjalar, slöja, etc.).

Koppla ifrån alla energikällor och låt strykcyllindern svalna innan ingrepp görs på maskinen.



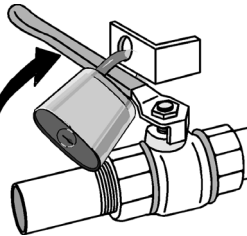
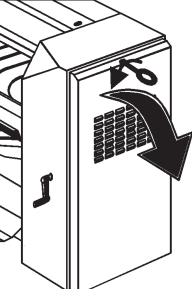

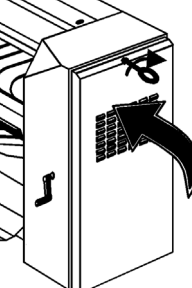
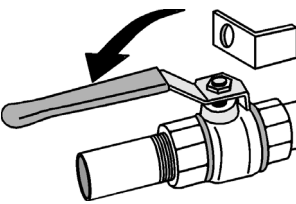
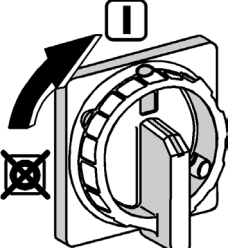
För att undvika brandrisk eller explosion skall man aldrig använda eldfarliga ämnen för rengöring av maskinen.

Om man känner gaslukt skall gasledningen stängas av, fönstren öppnas för vädring, inga strömbrytare slås på och underhållstjänsten underrättas.

Bortförseeln av ånga från en gasvärmad tork- och strykmaskin skall under inga omständigheter vara kopplad till samma avgastrumma som en gasvärmad maskin eller en kemtvättmaskin eller andra maskiner av samma typ.

Konsignationsprocedur

I början av denna bruksanvisning följer ett insticksblad schematiskt konsignationsproceduren nedan. Detta insticksblad kan om man så önskar tas loss och anslås nära maskinen för att påminna underhållspersonalen om säkerhetsreglerna.

1	 <p>Innan något ingrepp eller underhåll påbörjas på maskinen, ber vi Dig följa absolut punkterna 2-3 och 4.</p>	
2	 <p>Sätt huvudströmbrytaren på stopp och lås handtaget med hänglås i ett av de därför avsedda hålen.</p>	 <p>Stäng stoppkranarna för de övriga energiflödena (ånga, gas, termiskt flöde, komprimerad luft) och lås handtaget med hänglås.</p>
3	 <p>Öppna de fasta skyddsanordningarna (kåpor, luckor) med den därför avsedda nyckeln eller med ett speciellt verktyg.</p>	 <p>Utför underhållet.</p>
 <p>Stäng åter och lås noggrant de fasta skyddsanordningarna.</p>		
4		 <p>Lås upp stoppkranarna och huvudströmbrytaren.</p>

01106077	4519	4	4
Manual	Datum	Sida	

Säkerhetsorgan

Säkerhet vid inmatning av persedlar

Vidden mellan säkerhetsskärmen för inmatning och drivremmarna medger inte att fingrarna kan stickas in. Så snart skärmen trycks in stannar maskinen automatiskt

Motorskydd

Motorerna är överbelastningsskyddade :

- med termomagnetiska brytare och
- med variator

Igångsättning av maskinen

Varje gång maskinen stängs av, vid strömavbrott, nödstopp, kontroll av säker inmatning, så kommer det inte att vara möjligt att starta om maskinen förrän efter att en av kommandodelens knappar aktiverats.

Gasuppvärmning

Tändningen av gasrampen och sparlågan sköts av en elektronisk låda som ger fullständig säkerhet, t. ex. i fall av dåligt drag i skorstenen eller avstängning av gastillförsel, t. ex.

På kommandodelen vittnar ett meddelande om systemets säkerhetsaktivering.

En pressostat i förbränningsutloppet avbryter uppvärmningen av maskinen vid otillräckligt utblås.

Tillgänglighet

Alla skyddskåpor kan monteras av med ett specialiserat verktyg.

Uppvärmningssäkerhet

På instrumentpanelen finns reglage för en första säkerhetsnivå vid start av maskinen. Om temperaturen inte är uppnådd inom en fastställd tidsgräns, stängs uppvärmningen av.

Uppvärmningsfunktionen är avhängig cylinderns rotation. Om cylindern av någon anledning stannar, upphör uppvärmningen.

En säkerhetstermostat, som är oberoende av elsystemet, begränsar pressningscylinderns temperatur, förutom på maskiner med ångvärmning.

Strömavbrott

I fall av strömavbrott måste man föra ut, om så behövs, den persedel som finns inmatad med hjälp av veven. Om temperaturen är för hög är det möjligt att med hjälp av veven mata in ett stycke fuktigt tyg för att skydda strykbanden.

01106077	4519	5	4
Manual	Datum	Sida	

**SÄKERHET**

Före användning skall man kontrollera att skyddskåporna finns på plats.

Övriga instruktioner för maskinfunktionerna

Kontrollera varje dag att den rörliga skyddsanordningen (handskyddet) befinner sig i funktionsdugligt skick, maskinen måste stängas av när arbete utförs på den. Kommandodelens angivare visar "Nödstopp/Tryck valfri knapp". För att återuppta strykningen, tryck på en knapp.

Visning av stryktemperaturen

Manöverplattan har en elektronisk skärm som realtidsvis visar strykcyklernas temperatur. Det är normalt att angiven temperatur överskrids i förhållande till vald temperatur. Detta fenomen är inget funktionsfel hos maskinens mätapparater utan beror på värmesystemets tröghet.

I automatikläge hanterar maskinen automatiskt temperaturreglering och hastighet.

Användning av maskiner med ångvärmning

Maskiner med ångvärmning fungerar endast med torr, mättad vattenånga och med ett maximitryck på 1000 kPa (10 bar). Om denna gräns överskrids riskeras för tidig förslitning av delar under tryck.

När maskinen avsvälvar skapas alltid vattenånga. Genom att använda torr, mättad vattenånga reduceras risken för att rör och delar under tryck rostar.

Om tryck över 1000 kPa (10 bar) används, riskeras deformation, sprickbildningar och bristningar. Kontrollera att säkerhetsventilen fungerar felfritt för att undvika risker för övertryck.

Brandrisk

Om det skulle börja brinna i maskinen ska kolsyresläckare användas.

Viktig : Om gas används i maskinen, måste gastillförseln först stängas av innan elden släcks.

Kunden måste följa gällande lagar och regler samt instruktionerna från leverantören av brandsläckare, som ställt ut certifikatet Q4.

Service

All service på maskinen ska utföras av kvalificerad personal.

Alla säkerhetsföreskrifter som gäller i användarlandet ska följas.

01106077	4519	1	5
Manual	Datum	Sida	

5. Underhåll

INSTRUKTIONSBOK

Problem som uppstått	Orsak	Lösning
Tvätten häftar fast vid cylindern	<p>Artiklarna är inte tillräckligt sköljda</p> <p>Artiklarna är inte tillräckligt sköljda.</p> <p>Kontrollera att banden för avtagning av tvätten är i gott tillstånd.</p> <p>Kontrollera cylindertemperaturen.</p> <p>Tvätten har inte tillräckligt centrifugerats.</p> <p>Artiklarna är stärkelsebehandlade.</p>	<p>Kontrollera sköljningen med en lösning av 1 % fenolftalein upplöst i alkohol. Om denna färglösa vätska övergår till rosa på tvätten som kommer från tvättmaskinen är Din tvätt inte riktigt sköljd; den innehåller i så fall tvättmedelsrester.</p> <p>Det finns risk för stärkelseavlagring på cylindern.</p>
Artiklarna är inte torra när de kommer ut från torkpressen	<p>Torkpressens torkkapacitet är lägre än 300G.</p> <p>Kontrollera centrifugeringskvaliteten för Din tvättmaskin.</p> <p>Pressningshastigheten är för hög.</p> <p>Pressningshastigheten är för låg.</p> <p>Artiklarna som ska pressas är av för tjockt material</p> <p>Kontrollera uppvärmningssystemets funktion.</p> <p>Kontrollera funktionen och renheten hos luftningssystemet.</p> <p>Kontrollera tillståndet hos strykbanden (fibrer med kalkavsättningar eller tvättmedelsrester).</p> <p>Kontrollera presscylinderns tryck mot strykcyklindern.</p>	<p>Utför förtorkning i torktumlare (5-10 min.).</p> <p>Återstoden av fuktighet i tvätten bör vara omkring 50 %.</p> <p>Minska pressningshastigheten.</p>
Vikningssystemet fungerar utan uppehåll	<p>Kontrollera att fotocellen verkligen sitter mitt emot sin reflektor.</p> <p>Focellen är i rätt läge mitt emot reflektorn.</p>	<p>Kontrollera att delarna är rena. Rengör vid behov.</p>

Problem som uppstått	Orsak	Lösning
Uppvärmningen fungerar onormalt eller inte alls	<p>Kontrollera temperaturförvalet.</p> <p>Kontrollera säkerhetstermostaten.</p> <p>Kontrollera om panelen visar överhettning eller hög temperatur.</p> <p>Kontrollera systemet för avkänning av cylinderrotation.</p> <p>Gasuppvärmning Kontrollera gastillförseln.</p> <p>Rengör filtren till reduktionsventilerna.</p> <p>Kontrollera den elektroniska tändanordningen.</p> <p>Kontrollera tändelektroderens position och flamkontrollen.</p> <p>Kontrollera funktionen av den elektromekaniska gasventilen.</p> <p>Lågan är gul.</p> <p>Elektrisk uppvärmning Kontrollera kontaktorer för uppvärmningen KM6, KM7 och KM8.</p> <p>Kontrollera motstånden för uppvärmning.</p> <p>Kontrollera motståndens kopplingar.</p> <p>Kontrollera faserna.</p> <p>Ånguppvärmning Kontrollera ångtillförseln och trycket i ångpannan.</p> <p>Kontrollera ångans kvalitet.</p> <p>Kontrollera backventilen och tömningsventilen för ånga.</p>	<p>Kontrollera panelens mätare.</p> <p>Kontrollera att utluftningsventilen för ångor fungerar och roterar i rätt riktning.</p> <p>Kontrollera att luftintagen inte är tillslutna.</p> <p>Kontrollera avgastrumman för förbränningsprodukterna.</p> <p>Kontrollera injektorernas kalibrering.</p> <p>Rengör luftintagens filter i maskinen.</p>

Problem som uppstått	Orsak	Lösning
Vikningssystemet är felaktigt	<p>Kontrollera renheten av fotocellen och dess reflektor.</p> <p>Kontrollera strömbrytaren i slutet av vikningsarmens lopp.</p> <p>Imma från de fortfarande fuktiga artiklarna stör fotocellens funktion.</p>	Kontrollera att artiklarna är helt torra efter pressning.
Maskinens temperatur blir för hög	<p>Kontrollera mätcellen i termostatsens regulatorsystem.</p> <p>Kontrollera termostaten genom att mäta cylindertemperaturen med en termometer.</p> <p>Kontrollera att regulatorns kabelsko står i kontakt med cylindern.</p>	
Maskinen stannar plötsligt	<p>Kontrollera elförsörjningen.</p> <p>Kontrollera strömbrytarna för handskyddets skärm S5 och S6.</p> <p>Kontrollera motorerna för framdrivning och ventilation.</p> <p>Kontrollera strömbrytarna.</p>	

Statisk elektricitet försvårar vikningen (maskin med långsgående vikning)

- Syntetiska textilier används i allt större utsträckning i tvättinrättningar. Den låga fuktighetsgraden vid utgången från centrifugeringen medger höga strykhastigheter vilket kan medföra besvärlig statisk elektricitet som kan störa strykningen av tvätten i torkmaskinen.
- Användning av mjukmedel minskar fenomenet.
- Statisk elektricitet kan alltså inverka mycket störande på vikningen, särskilt när det rör sig om strykning av polyester/bomull. Det tillråds att tillsätta sköljmedel mot slutet av tvättningen för att minska bildningen av statisk elektricitet under strykningen.

Närvaro av statisk elektricitet

- Varje friktion ger upphov till statisk elektricitet. Man kan nämna exemplet med en plastlinjal som man stryker över sin pullover för att samla upp små pappersbitar. Av samma skäl, p. g. av att tvätten utsätts för friktion under strykningen, ger tvättens friktion mot maskincylindern upphov till statisk elektricitet. Om för mycket statisk elektricitet byggs upp måste man minska friktionen. Därför är det möjligt att ta bort drivkedjan på presscylindern för att minska uppbyggandet av statisk elektricitet.

01106077	4519	4	5
Manual	Datum	Sida	

Missfärgning av tvätten

- Brun missfärgning orsakas av tvättmedelsrester, som emellertid går bort i nästa tvätt.
- Missfärgning som orsakats av för hög temperatur kan inte avlägsnas. Sänka temperaturen eller öka styrkhastigheten.
- Tvätten skall vara riktigt sköljd för undvikande av gulfärgning och nedsmutsning av cylindern.
 - Kontrollera tvättvattnets kvalitet (TH/TAC).
 - Kontrollera sekvenserna för tvättning och sköljning (se möjliga "fenolftalein"-incidenter).
 - Kontrollera tvättens förkalkning (återstod av aska efter förbränning av tygprov).

Matarbanden fungerar inte

- Denna incidenttyp är normal när den endast berör några band.
Då persedlarna inte längre går att mata in bör man ändra spänningen på alla band genom att ändra reglaget av lagren för inmatningsbordet. Spänn dock inte banden alltför mycket. Bandet skall stanna upp när man utövar tryck med ett finger. Det skall starta igen när trycket släpper.

Övriga instruktioner för igångsättning av en gasvärm� maskin

Meddelandet "**Felkod Gaständning**" blinkar på angivarskärmen i 30 sekunder för att ange att gaskanalen håller på att öppnas. Om detta meddelande visas under längre tid så kan ett fel ha uppstått vid aktiveringen, eller vid öppningen av den elektriska gasventilen eller brist på gas.

Om detta händer vid upprepade tillfällen bör man stanna maskinen och tillkalla behörig personal för reparation.

Arbetstemperaturen uppnås efter ungefär 10 minuter.

Anm. : Glöm inte att öppna stoppkranen för gastillförseln innan man försöker sätta igång maskinen och stänga den efter användning.

Övriga instruktioner för igångsättning av en ångvärm� maskin

Anm. : Glöm inte att öppna shuntledningen eller kranen för kondensvattenretur för tömning av ledningarna under ungefär en minut så att arbetstemperaturen kan uppnås snabbare ; detta innan maskinen startas. Därefter stänger man kranen.

Öppna långsamt kranen för ångtillförsel och kontrollera temperaturen som anges på manöverplattan.

01106077	4519	5	5
Manual	Datum	Sida	

Lateral överhettning



Lateral överhettning (vid överhettning i maskinens mitt)

Vid överhettning av en eller flera sidor av cylindern på grund av att denna endast används delvis, visar skärmen växelvis med servisskärmen ett blinkande meddelande.

Under detta blinkande meddelande upphör maskinens uppvärmning.

För att fortsätta strykningen, låt cylindern kallna till dess det blinkande meddelandet upphör.

Central överhettning



Central överhettning (om alltför många småplagg placeras i maskinens mitt)

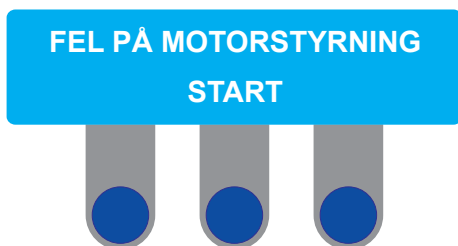
Om en överhettning uppstår i cylinderns mitt på grund av en lateral användning av denna, visar skärmen växelvis med servisskärmen ett blinkande meddelande.

Under detta blinkande meddelande upphör maskinens uppvärmning.

För att fortsätta strykningen, låt cylindern kallna till dess det blinkande meddelandet upphör.

01106077	4519	6	5
Manual	Datum	Sida	

Fel på motorstyrning



Meddelande "Fel på motorstyrning"

Om skärmen visar detta meddelande, är det fel på konverteraren. Se konverterarens handbok för att åtgärda felet.

Maskinen kan inte återstartas förrän det fel i konverteraren som uppstått har åtgärdats.

För att starta om maskinen, trycker du på den centrala knappen.

Om felet kvarstår, slå av strömmen och slå därefter på eltilförseln med huvudströmbrytaren.

Nödstopp på grund av maskinfel

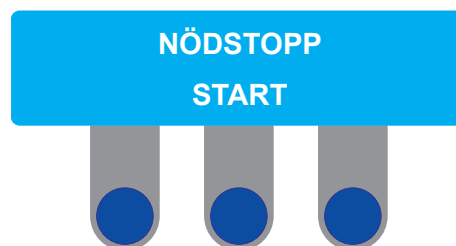


Meddelande "Nödstopp – Kontrollera knapp"

Om detta meddelande visas på skärmen har en av nödstoppsknapparna tryckts in. Maskinen har ställs i säkerhetsläge, värmen stängts av och cylindern stannats.

Kontrollera varför knappen tryckts in och återställ den sedan. Skärmen ska nu visa följande meddelande :

Du kan nu trycka på den centrala knappen på



panelen för att åter försätta maskinen i driftsläge.

Om återställning av knappen inte löser problemet, kontrollera de andra knapparna.

01106077	4519	7	5
Manual	Datum	Sida	

Fel vid aktivering av gastillförsel (endast för maskiner med gas)



Meddelande "Felkod Gaständning" (endast för de maskiner som värms upp på gas).

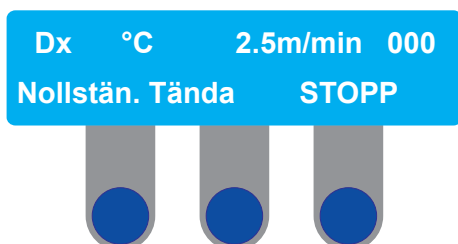
Skärmen visar växelvis med servisskärmen detta blinkande meddelande. Detta innebär att gastillförseln måste öppnas.

Om detta meddelande fortsätter visas i mer än 30 sekunder, så öppnas inte gastillförseln, uppvärmningssystemets säkerhetsprogram aktiveras och uppvärmningen upphör. Gör ett nytt försök alltmedan startförfarandet respekteras.

Tryck på en knapp för att gå till nästa meny.

Efter ett nytt misslyckande, kontrollera att gasuppvärmningen fungerar. Om felet kvarstår, kontakta din återförsäljare.

Återställning av tändaren (endast för maskiner med gas)



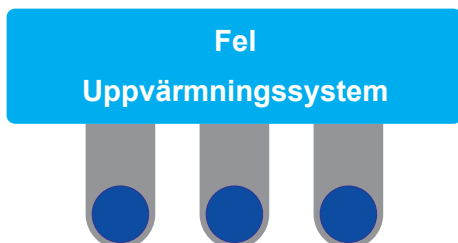
Meddelande "RAZ tändare"

Fråga ställs på skärmen om du vill återställa tändaren.

Tryck på en av de två knapparna till vänster för att starta om gaständaren.

Tryck på knappen "STOPP" för att stanna maskinen.

Fel på uppvärmningssystemet



Meddelande "Fel på uppvärmningssystem"

Detta meddelande visas om cylindertemperaturen efter en viss tid (ca 20 minuter) fortfarande är lägre än 100 °C.

Försök med att starta om maskinen.

Om problemet kvarstår, kontakta serviceavdelningen.

01106077	4519	8	5
Manual	Datum	Sida	

Följande tre skärmar visas endast om maskinen har tillvalet vikning och inställning för manuell vikning.

Kommunikationsfel vikning



Meddelande "Oregelbundenhet Fel Com. Vikmaskin"

Skärmen visar växlande med serviceskärmen detta blinkande meddelande.

Detta meddelande betyder att det är ett kommunikationsfel mellan kommandoplastronen och vikmaskinen.

- Kontrollera förbindelsen mellan plastronen och maskinen.
- Kontrollera maskinens parametrar.
- Kontrollera inställningarna för instrumentpanelen i programmenyn **Set 2**. Parametern **MANU** ska vara vald.

Om meddelandet inte försvinner, vänd dig till din återförsäljare.

Fel på vikmaskinen



Meddelande "Oregelbundenhet Fel Vikmaskin 002"

Skärmen visar växlande med serviceskärmen detta blinkande meddelande.

Detta meddelande följt av ett nummer betyder att det är fel på vikmaskinen.

Stäng av maskinen och sätt därefter på den igen. Om felet kvarstår, vänd dig till din återförsäljare.

Fel på uppsamlingskorgens läge



Meddelande "Fel på uppsamlingskorgens läge"

Skärmen visar detta blinkande meddelande växelvis med driftsfönstret.

Detta meddelande indikerar att maskinens uppsamlingskorg inte är i rätt position för det valda vikiningsläget:

- Upphöjt för användning av maskinen utan vikning (vikiningsläge: **UTAN**).
- Nedsänkt för användning av maskinen med vikning (vikiningsläge: **FIX** eller **PLIVIT**).

01106077	4519	1	6
Manual	Datum	Sida	

6. Preventivt underhåll

INSTRUKTIONSBOK

Preventivt underhåll

Varje dag (8 h) (vid arbetsdagens början)

1. Kontrollera att maskinen stannar när man utlöser den rörliga säkerhetsanordningen (handskyddet).
2. Kontrollera funktionen av "nödstopp-knappen".

Varje vecka (40 h)

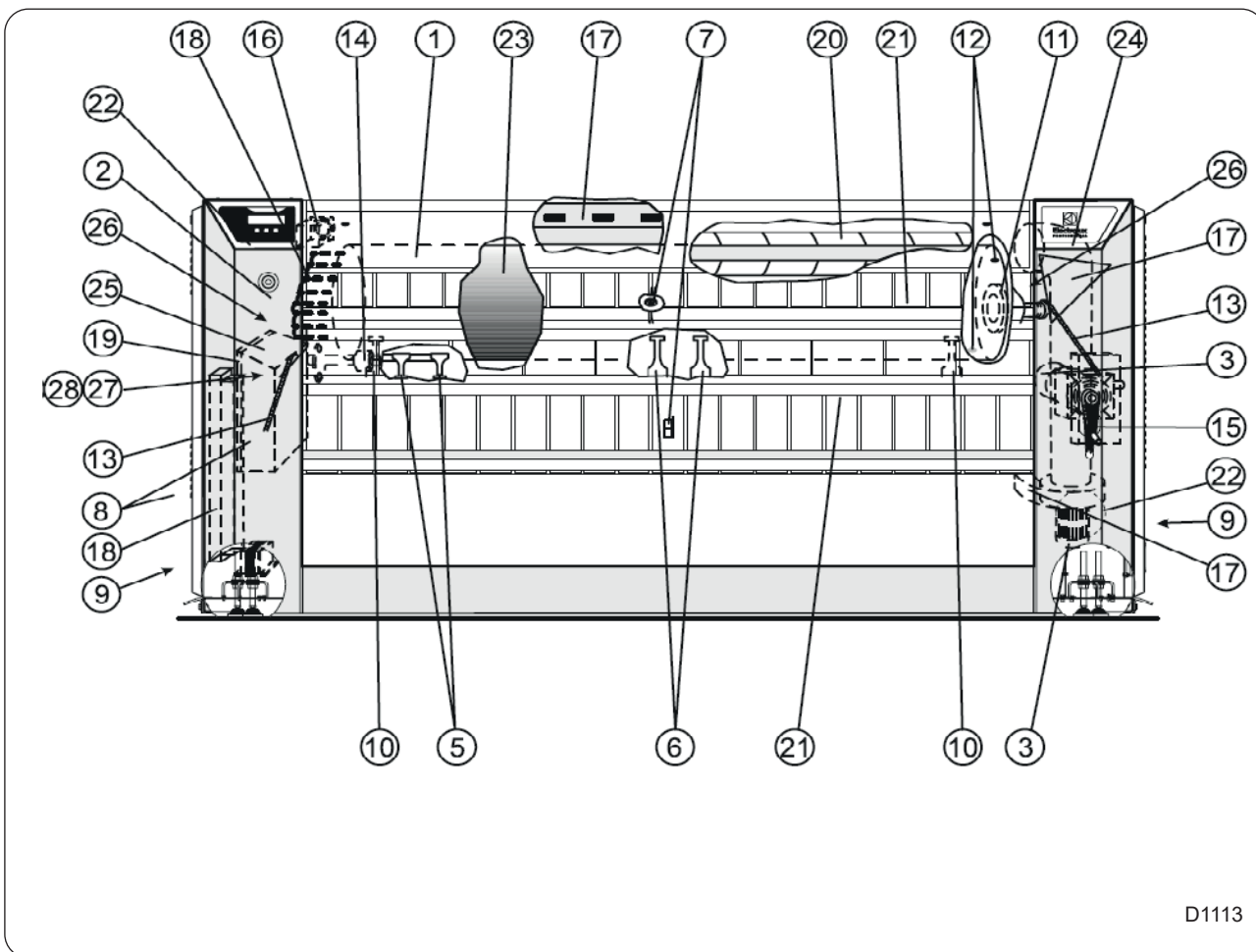
3. Rengör motoreernas ventilationsgaller
4. Rengör drivsystemet för slättningsbanden.
5. Rengör avstrykarna.
6. Rengör mätcellen och dess reflektor.
7. Kontrollera och rengör luddfiltret och filterskyddet genom uppsugning.

Varje månad (170 h)

8. Damma av maskinens yttre.
10. Kontrollera att termostatkontrollens påskor och överhettningsskyddet alltid är rent och i kontakt med cylindern.

Var sjätte månad (1000 h)

15. Kontrollera vevens funktion.
17. Rengör hela utluftningssystemet.
20. Kontrollera tillståndet av strykbanden och deras spännen.
21. Kontrollera matarbanden och deras drivanordning (liksom utgångsbanden på de modeller som har vikningsoption).



SÄKERHET

Allt reparations- eller underhållsarbete skall utföras av behörig personal.



VARNING

För att Din maskin skall kunna göra bästa möjliga tjänst bör dessa råd utföras med jämna mellanrum och beroende på användningen.

Förebyggande underhåll - inmatarsystemet

Varje dag (8 h) (vid arbetsdagens början)

1. Kontrollera funktionen av "nödstopp-knappen".

Varje vecka (40 h)

3. Rengör drivsystemet för slättningsbanden.

Var sjätte månad (170 h)

4. Damma av maskinens yttre.

Var sjätte månad (1000 h)

7. Rengör hela utluftningssystemet.



VARNING

För att Din maskin skall kunna göra bästa möjliga tjänst bör dessa råd utföras med jämna mellanrum och beroende på användningen.

Märk väl:

Manglarnas textilkomponenter ska betraktas som slitdelar. Dessa slitdelars livslängd (strykband, inmatningsband, utslättningsremmar, överföringsremmar, m.m.) beror till stor del på användningsförhållandena och på underhållsintervallen. Följaktligen kan garantin inte åberopas för bytet av dessa.

01106077	4519	5	6
Manual	Datum	Sida	

6. Preventivt underhåll

INSTRUKTIONSBOK

Denna sida har avsiktligt lämnats blank.

01106077	4519	6	6
Manual	Datum	Sida	

Motorer

- Ventilationsmotorn är smörjd en gång för alla.
- Reduktionsväxeln för rörelse är smörjd en gång för alla.

Cylinder

- Cylindern skall noggrant underhållas för att strykningen skall underlättas och hålla god kvalitet.
- Avlägsnande av kalk- eller tvättmedelsavsättningar skall utföras så snart som dessa stör kvaliteten av strykningen (igenstoppning, veck på persedlarna, etc...).

01106077	4519	7	6
Manual	Datum	Sida	

Utbyte av strykbanden

- Lyft av matarbacken för att bekvämt kunna nå strykbanden.
- Frigör bägge ändarna till det gamla bandet som skall bytas ut och koppla den yttersta ändan av det gamla bandet till den yttersta ändan av den nya.
- Roterera cylindern med vev.
- Koppla loss ändan av det gamla bandet från ändan av den nya och samman koppla ihop bägge ändarna av den nya.
- Utför samma procedur med de andra banden.
- Sätt tillbaka matarbacken.

VARNING

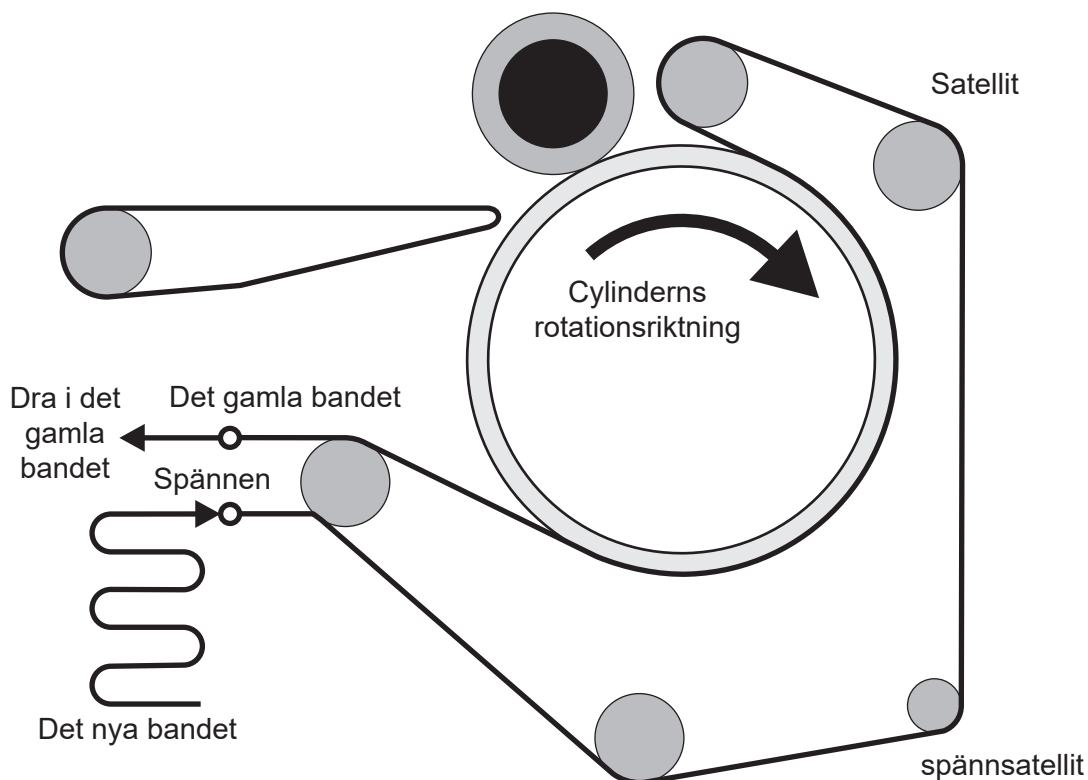


Strykbandens spänning har reglerats i fabrik med maskinen i varmt tillstånd.

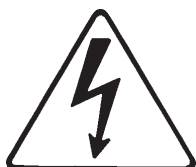
Försök aldrig dra åt banden igen.

De skall vara så lätt spända som möjligt (precis vad som behövs för att drivas med) ty för hög spänning kan snabbt medföra skador på dessa.

Om Du behöver utföra reglage eller byte bör Du beakta dessa anmärkningar.



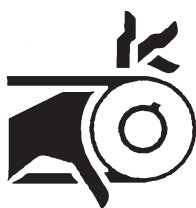
Förklaring av grafiska symboler



En liksidig triangel som omger en blixtnedslagsymbol som slutar med en pil varnar användaren om närvaron av ej isolerad "farlig spänning" inuti apparaten ; spänning vars intensitet kan vara tillräcklig för att risk för elektrisk stöt kan föreligga.



En liksidig triangel som omger ett utropstecken varnar användaren om närvaron av viktiga råd för användning, underhåll och farliga användningsförhållanden.




































Denna symbol varnar användaren om närvaron av farliga mekanismer inuti maskinen. Skyddskåporna skall vara på plats vid användning.



Denna symbol varnar användaren om närvaron av höga temperaturer som kan orsaka brännskador. Vissa ytor kan uppnå 200 °C (392 °F).

Tvättsymboler (ISO-standard 3758:2005)

För att även överkomma språksvårigheterna visas härnedan en lista av internationellt använda symboler som hjälp och råd vid tvättning av olika textilier.

<u>Tvättning</u>	<i>Käret er symbol för tvättning.</i>		<u>Kem- eller vattentvätt</u>	<i>Ringen är symbol för kem -eller vattentvätten.</i>	
	Max. temp. vid tvättning i °C	Mekanisk verkan			
D1232	 95	normal	D1233		Vanlig kemtvätt med perklorethylen, kolväte.
D1233	 95	skonsam	D1234		Skonsam kemtvätt med perklorethylen, kolväte.
D1234	 70	normal	D1235		Vanlig kemtvätt med kolväte.
D1235	 60	normal	D1236		Skonsam kemtvätt med kolväte.
D1236	 60	skonsam	D1237		Skall ej kemtvättas.
D1237	 50	normal	D1238		Vanlig vattentvätt.
D1238	 50	skonsam	D1239		Skonsam vattentvätt.
D1239	 40	normal	D1240		Väldigt skonsam vattentvätt.
D1240	 40	skonsam			
D1241	 40	väldigt skonsam	<u>Torkning</u>	<i>Ringen i firkanten är symbol för torkning.</i>	
D1242	 30	normal	D1251		Kan torkas i maskin. Normal temperatur.
D1243	 30	skonsam	D1250		Kan torkas i maskin. Låg temperatur.
D1244	 30	väldigt skonsam	D1252		Kan ej torkas i maskin.
D1245	 40	handtvätt	<u>Strykning</u>	<i>Strykjärnet är symbol för strykning med strykjärn eller press.</i>	
D1246		tvätta ej	D1261		Maxtemperatur 200 °C.
<u>Blekning</u>	<i>Triangeln symboliserar blekningen.</i>		D1262		Maxtemperatur 150 °C.
D1247		Blekmedel kan användas (klor eller syre).	D1263		Maxtemperatur 110 °C. Ångan kan skada plaggen definitivt.
D1248		Blekmedel kan användas (endast syre).	D1264		Strykning avråds.
D1249		Blekmedel skall ej användas.			

Omvandlingsfaktorer för måttenheter

För att överkomma svårigheterna med omvandlingar av måttenheter ges härnedan en lista av de viktigaste och mest använda måttenheterna.

bar :	1 bar = 100 000 Pa 1 bar = 1,019 7 kg/cm ² 1 bar = 750,06 mm Hg 1 bar = 10 197 mm H ₂ O 1 bar = 14,504 psi	pund :	1 lb = 453,592 37 g
british thermal unit :	1 Btu = 1 055,06 J 1 Btu = 0,2521kcal	meter :	1 m = 1,093 61 yd 1 m = 3,280 83 ft 1 m = 39,37 in
kalori :	1 cal = 4,185 5 J 1 cal = 10 ⁻⁶ th 1 kcal = 3,967 Btu 1 cal/h = 0,001 163 W 1 kcal/h = 1,163 W	kubik meter :	1 m ³ = 1 000 dm ³ 1 m ³ = 35,314 7 cu ft 1 dm ³ = 61,024 cu in 1 dm ³ = 0,035 3 cu ft
ånghästkraft :	1 ch = 0,735 5 kW 1 ch = 0,987 0 HP	pascal :	1 Pa = 1 N/m ² 1 Pa = 0,007 500 6 mm Hg 1 Pa = 0,101 97 mm H ₂ O 1 Pa = 0,010 197 g/cm ² 1 Pa = 0,000 145 psi 1 MPa = 10 bar
cubic foot :	1 cu ft = 28,316 8 dm ³ 1 cu ft = 1 728 cu in	psi :	1 psi = 0,068 947 6 bar
cubic inch :	1 cu in = 16,387 1 dm ³	thermie :	1 th = 1 000 kcal 1 th = 10 ⁶ cal 1 th = 4,185 5 x 10 ⁶ J 1 th = 1,162 6 kWh 1 th = 3 967 Btu
foot :	1 ft = 304,8 mm 1 ft = 12 in	watt :	1 W = 1 J/s 1 W = 0,860 11 kcal/h
hästkraft :	1 HP = 0,745 7 kW 1 HP = 1,013 9 ch	watt-timme :	1 Wh = 3600 J 1 kWh = 860 kcal
inch :	1 in = 25,4 mm	yard :	1 yd = 0,914 4 m 1 yd = 3 ft 1 yd = 36 in
joule :	1 J = 0,000 277 8 Wh 1 J = 0,238 92 cal	temperatur i grader :	0 °K = -273,16 °C 0 °C = 273,16 °K t °C = 5/9 (t °F-32) t °F = 1,8 t °C + 32
kilogram :	1 kg = 2,205 62 lb		
kilogram per kvadratcentimeter :	1 kg/cm ² = 98 066,5 Pa 1 kg/cm ² = 0,980 665 bar 1 kg/cm ² = 10 000 mm H ₂ O 1 kg/cm ² = 735,557 6 mm Hg		

01106077	4519	4	7
Manual	Datum	Sida	

7. Bilagor

INSTRUKTIONSBOK

Tabellen smörjning av maskinerna

SMÖRJNING AV MASKINERNA									
ANVÄNDNING	Rullagringar Lager	Rullagringar Högtempera- tur-slag	Monteringspasta (nötnings-kor- rosion)	Ej inkapslade kuggjul, kedjor Axlar, Gångor, Gejdrar	Flänspackningar Rörförskru- vningar Ångkretsar	Reducer och snäckväxlar	Reducerväxlar	Pneumatiska kretsar och ma- teriel	
SMÖRJTYPER OCH STANDAR- DISERING	Fett med litiumsåpa	Fett med litiumsåpa + silikonolja	Pasta med litiumsåpa + mineralolja + oorganiska so- lida smörjmedel	Fett med litiumsåpa med tillsats av MOS2	Grafitfett 60% med mineralgra- fit, speciellt för tätning	Högtrycksolja	Högtrycksolja	Pneumatikolja SAE5	
	Grade ISO NLGI2	Grade ISO NLGI3	Grade ISO NLGI1	Grade ISO NLGI2	Grade ISO NLGI2	Grade ISO VG150	Grade ISO VG220	Grade ISO VG22	
TEMPERATUR GRÄNSOMRADE	-20°C + 140°C	-40°C + 200°C	-20°C + 150°C	-20°C + 135°C	-30°C + 700°C	0°C + 100°C	0°C + 120°C	+10°C + 65°C	
REKOMMENDA- TIONER	CELTIA G2	NTN SH44 M	ALTEMP Q NB 50	MI-SETRAL 43N	GRACO AF 309	REDUCTELF SP150	REDUCTELF SP200	LUBRAK ATL SAE 5W	
KOD PRODUKT	96 011 011	96 011 019	96 011 014	96 011 000	96 011 004	96 010 001	96 010 004	96 010 030	
Ö V E R S I K T S T A B E L L	ANTAR	ROLEXA 2		EPOXA MO 2		EPOXA Z 150	EPOXA Z 220	MISOLA AH	
	BP	LS EP 2				ENERGOL CRXP 150	ENERGOL CRXP 220	SHF 22	
	CASTROL	SPEEROL EP2				ALPHA SP 150	ALPHA SP 220		
	ELF	EP2		STATERMA MO10		REDUCTELF SP150	REDUCTELF SP220	SPINEF 22	
	ESSO	BEACON EP2		MULTI PURPOSE GREASE MOLY		SPARTAN EP150	SPARTAN EP220	SPINESSO 22	
	FINA	MARSON EP2				GIRAN SR150	GIRAN SR220		
	GBSA					BELLEVILLE N			
	GRAFOIL					GRACO AF 309			
	KLUBER	CENTOPLEX 2	UNISILKON L50Z	ALTEMP Q.NB50	UNIMOLY GL82	WOLFRACOAT C	LAMORA 150	LAMORA 220	CRUCOLAN 22
	MOBIL	MOBILUX					MOBILGEAR 629	MOBILGEAR 630	DTE 24
	KERNITE	LUBRA K LC			LUBRA K MP		TOP BLENB ISO 80W90	TOP BLENB ISO 220	LUBRA K ATL SAE5W
	SETRAL				MISETRAL 43N				
	SHELL	ALVANIA R2			RETINA AM		OMALA 150	OMALA 220	TELLUS 22
	TOTAL	MULTISS EP2					CARTER EP150	CARTER EP220	EQUIVIS 22
	MOLYKOTE		MOLYCOTE 44	PATE DX					
OPAL	GEVAIR SP			SUPER MOS 2		GEAROPAL GM 65 ISO 150	GEAROPAL GM 75 ISO 220	HYDROPAL HO 110 HM++22	
ITECMA	GRL-ULTRA	VULCAIN	SILUB-P	GMO	LHT-C	DURAGEAR BL	DURAGEAR BL	AEROSYN	
DOW COR- NING		SH 44 N							

